

12 - 15 February 2014 - Nuremberg, Germany

BIOFACH2014
into organic

Pagina
2

Bio Fach 2014 își redeschide porțile

DIN SUMAR

Manifestare internațională la
Ierusalim cu participanți
Rotarieni din 53 de state

Pagina 4

Interviu Teo Milea

Pagina 5

Interviuri de suflet - Ștefan
HRUȘCĂ, bardul de la Ieud

Pagina 8

O țesătoare din Alțâna a intrat
în patrimoniul UNESCO

Pagina 10

Nou și unic în Flandra – Cursul
de Limba Română. Ioana Chiriță
duce românismul în Belgia

Pagina 12

„Copiii ajută copiii!” Un slogan care an de an pleacă spre România!



Puțini știu că de câțiva ani buni, o mână de oameni cu inima mare din Nürnberg strâng tot felul de lucruri folositoare pentru copii din România. Și anul trecut, domnul Hans Lodes a adus din nou zâmbetul pe fața copiilor străzii, organizând împreună cu Adolf Gnad și Parohia Orthodoxă din Nürnberg o călătorie în România cu pachete, pentru Crăciun. **Pagina 15**

B R E F

de Ionela van Rees- Zota



Bine ne-am regăsit în Noul An!

Am reușit să trecem cu bine în Noul An. Ne-am bucurat cu toții alături de familie și prieteni, am profitat din plin de momentele alături de cei dragi și ne-am odihnit un pic pentru a începe în forță activitățile zilnice.

Cu ce vine noul an la noi? În primul rând cu aceleași gânduri pe care le-am avut și până acum. De bine! De bucurii! De sănătate! De prosperitate! De TOT ce este mai frumos și curat. În următoarea perioadă avem multe evenimente importante de sărbătorit. M-aș opri asupra faptului că Agenția de Presă AȘII ROMÂNI www.AsiiRomani.com împlinește 5 Ani de existență. Am fost și suntem alături de românii de pretutindeni cu majoritatea știrilor pozitive prin intermediul acesteia. Ne-am bucurat în fiecare zi alături de dumneavoastră că putem să vă oferim non stop știri fierbinți, avanspremiere ale evenimentelor ce sunt organizate de către semenii noștri în lumea întreagă și dar și știri retrospective. Editorialele și exclusivitățile au dat un farmec aparte sitului nostru de știri, iar acest lucru l-au remarcat cei

care, în decursul ultimilor doi ani, ne-au apreciat munca și ne-au premiat cu patru premii naționale și internaționale Agenția de Presă.

Vă mulțumesc! Datorită dumneavoastră am reușit acest lucru și sunt sigură că în fiecare an vom strânge din ce în ce mai mulți colaboratori, cititori și corespondenți. Avem o echipă minunată și stabilă. Acest lucru arată cât de uniți suntem. Majoritatea depun muncă de voluntariat, din suflet pentru românii de pretutindeni. Iar acest lucru nu îl fac de câteva luni, ci de ani de zile. Se simt fericiți. Se simt utili pentru semenii lor și este un lucru extraordinar. Să faci ceva, fără a aștepta nimic în schimb, doar pentru, mulțumirea cititorilor așa cum apare în scrisorile ce le primim zilnic la redacție. Dar nu în ultimul rând pentru bucuria că ai putut face ceva pentru țara ta, oriunde te-ai afla în lume.

Vă dorim un An Nou plin de realizări și să ne ajute Bunul Dumnezeu să ne realizăm visele așa cum ni le-am propus!

5 ANI



LA MULȚI ANI!



www.AsiiRomani.com

Bio Fach 2014 își redeschide porțile

După ce în anul 2013 România a fost desemnată ȚARA ANULUI la BioFach Nürnberg, anul acesta va expune pe o suprafață de 400 mp în perioada 12- 15 februarie 2014

Agricultura ecologică în România a cunoscut în 2013 încă un an de succes, promițând mai mult pentru anul 2014, susține Asociația Operatorilor din Agricultură Ecologică - Bio România.

În anul 2014, membrii Asociației vor expune pe o suprafață de 400 de metri pătrați la BioFach Nürnberg, cel mai mare târg de agricultură ecologică din lume, precizează un comunicat al Bio România. La ediția 2013 a BioFach, România a fost desemnată ca 'șară a Anului'.

În anul 2014 membrii Asociației vor fi prezenți pe o suprafață de 400 de metri pătrați la BioFach. Astfel, vom păstra ștacheta ridicată în 2013 în fața publicului german și mondial'.

Târgurile internaționale la care a participat Bio România în 2013 se numără printre cele mai prestigioase din lume — BioFach Nürnberg, BioFach Baltimore, Anuga, World Food Moscow, MENOPE Dubai. Aceste târguri au făcut vizibilă

12 - 15 February 2014 - Nuremberg, Germany

BIOFACH2014
into organic

imaginea agriculturii ecologice din România în piețe din întreaga lume.

În acest an, Bio România a semnat parteneriatul de promovare a micului fermier român cu retailer-ul Carrefour. Lansând brand-ul 'Rodul Bio Românesc', membrii asociației Bio România au reușit să-și promoveze produsele în toate supermarketurile Carrefour din țară.

De asemenea, Salonul Eco Agricultură din cadrul Indagra a atras vizitatorii interesați de lumea bio, anul 2013 marcând întărirea caracterului internațional al Salonului, precum și prezența în premieră a unui retailer, cel mai mare din Europa, Carrefour.

În timpul conferinței Romanian Organic Forum, ce a avut loc pe 31

octombrie, a fost semnată Declarația de Intenție privind Agricultură Ecologică dintre Federația Națională a Agriculturii Ecologice din Franța (FNAB) și Asociația Bio România, Franța fiind invitată să participe ca șară a Anului la Salonul Eco Agricultură 2014. Pentru 2014, asociația își propune să obțină reducerea TVA la alimentele bio, precum și susținerea financiară de care are nevoie agricultura ecologică, conform noilor PAC și PNDR 2014-2020. AGERPRES (AS-editor:Ady Ivașcu)

Târgul poate fi vizitat de Miercuri 12 Februarie, până Vineri 14 Februarie între orele 9:00- 18:00, iar Sâmbătă 15 Februarie, între orele 9:00- 17:00 la Messezentrum, 90471 Nürnberg

Cioc! Cioc! Ciau!

Așa se spune, în italiană, la...sedus și abandonat. O știre de senzație: „O româncă de 26 de ani din Italia este cercetată de autorități, după ce a luat o sută de mii de euro de la un italian și i-a trimis mamei sale. Bărbatul păcălit, care este proprietarul unei pensiuni, avea 64 de ani când a fost sedus de româncă. Prins în mrejele femeii, italianul i-a dat acesteia o sută de mii de euro pe parcursul unui an. Tânăra a fost denunțată de fiul italianului, la sfârșitul anului trecut. Anchetatorii bănuiesc că româncă pune diverse substanțe în băutura bărbatului, ca să îl convingă să îi dea banii.” Priviți fotografia...este vorba chiar despre aceste personaje. De câte ori n-ați auzit textul ăsta...în diferite forme? Această poveste adevărată se repetă la infinit, în toate colțurile lumii, protagoniștii fiind de toate naționalitățile pământului. Eu însămi, invitată într-o emisiune care infiera femeile străine...care, desigur, furau bărbații autohtonilor...am trăit momente de coșmar, ca reprezentant al României. Alături de mine, în platoul de televiziune, erau avocate, președinta Clubului femeilor părăsite, doi domni ultra-conservatori... Emisiunea...în direct! Mi-am zis: „Până aici mi-a fost! Ce pot spune acestor oameni ca să fiu credibilă și să nu-i jignesc? Mă sfășie interlocutorii din platou!” În fine...s-au scurs 10 minute de discuții, axate, în special, pe moralitatea femeilor din Estul Europei. Mă pregăteam să spun că moralitatea n-are legătură cu geografia, când...surpriză!... o intervenție telefonică! Un domn din Grecia a început să se jeluiească...A decis, într-o vară, că dorește să-și petreacă vacanța în

Ucraina. Aici a cunoscut-o pe Natașa, Ludmila, Svetlana...cum se numea ea. S-a îndrăgostit! I-a dat bani, apoi a adus-o în Grecia, apoi iar i-a dat bani, apoi iar i-a dat bani... Natașa, Ludmila, Svetlana...l-a părăsit, concluzia fiind că, normal, femeile sunt niște cărpe. I-am pus niște întrebări acestui om și, fiind în direct, a trebuit să-mi răspundă. L-am întrebat câți ani are el și câți avea fata. „Păi 64 și 23”...zice el. L-am întrebat dacă consideră că Grecia e o țară frumoasă. Sigur, a răspuns, plin de mândrie, „ceea mai frumoasă. De aia și vin atâția turiști aici!” I-am spus că președintele Ucrainei i-a invitat pe toți în Ucraina...că au cele mai frumoase femei, nu l-am auzit să spună ceva despre frumusețile patriei. „Da, zice el, știu. Ucraina are, într-adevăr, cele mai frumoase femei din lume”. Păi atunci...de aia v-ați dus acolo, nu ca să faceți turism. Da, desigur...răspunde...fără să-și dea scama ce spune. Pe Natașa, Ludmila, Svetlana o cunoscuse într-un bar. Nu că dacă ar fi cunoscut-o în vreo bibliotecă era vreo diferență, pentru că atunci când o fată de 23 de ani face companie unui om trecut de prima tinerețe, chiar și de a doua...chiar nu e important unde o cunoști. În fine...l-am mai întrebat dacă fata acesta l-a forțat în vreun fel să-i dea bani. Desigur...nu!...și dacă ar dori să se întoarcă la el. Desigur da! Concluziile sunt ale voastre! Cine-i de vină? În cel mai bun caz...amândoi, dar un proverb românesc spune că: „nu-i prost cine mănâncă 10 pâini, e prost cine-i dă”. Cred în proverbul ăsta! Revenind la româncă noastră din Italia...priviți fotografia. Totul e lesne de înțeles. Ceea ce mă deranjează este ipocrizia și lașitatea, fap-



tul că se încearcă inducerea, în conștiințele noastre, a unei piste false: „Anchetatorii bănuiesc că româncă pune diverse substanțe în băutura bărbatului, ca să îl convingă să îi dea banii.” Păi de ce...era Hagi Tudose? La cum arată domnișoara...nu era destul să ceară, iar domnul, din frica de a nu o pierde, doar să-i dea? De ce e nevoie de autorități într-o problemă atât de simplă și de ce oamenii doresc să-și ascundă prostia, slăbiciunea, greșeala (dacă vreți!) sub un spectru al furtului, al influenței substanțelor halucionogene, al vreunei planete aflate în poziție retrogradă? Ce bine ar fi dacă am ști cu toții să ne asumăm faptele, gândurile, vorbele...fără să mai dăm vina pe destin, amănunte, poziția lui Pluton și Luna Neagră.

Ioana Diaconu

EDITORIAL

Aspecte filosofice în gândirea lui EMINESCU



Orice încercare de abordare filosofică a operei lui Mihai Eminescu (15 ianuarie 1850 – 15 iunie 1889) trebuie să pornească de la realitatea că poetul român a fost un cunoscător atent al filosofiei germane, pe care o studiază, pe parcursul mai multor ani, urmând cursurile de filosofie de la Universitățile din Viena (1869-1872) și Berlin (1872-1874). În plus, despre lecturile filosofice ale lui Eminescu se știe că poetul român a fost atras de filosofia voinței a lui Schopenhauer și a fost un admirator al metafizicii kantiene.

Odată familiarizat cu sistemul filosofic a lui Kant, a cărui operă a citit-o în original, Eminescu a făcut încercări reușite de a traduce în limba română cea mai importantă scriere kantiană, și anume, „Critica rațiunii pure”. Chiar dacă nu a apucat să o traducă în întregime Eminescu a demonstrat că a reușit să dezlege misterul sistemului filosofic kantian.

Ideea afinităților lui Eminescu cu gândirea filosofică germană, în special, și cu filosofia în general, a fost subliniată și de Constantin Noica. În volumul „Introducere la miracolul eminescian”, apărut postum, la editura Humanitas, în 1992, Constantin Noica și-a exprimat admirația cu privire la experiența filosofică a lui Eminescu și a militat pentru necesitatea diseminării tuturor informațiilor care dezvăluie „ce a făcut, cât a trudit și cât știa Eminescu, în ceasul acela al culturii românești”¹.

Din dorința a înlătura orice urmă de îndoială referitoare la valoarea filosofică a scrierilor lui Eminescu apelez la un articol publicat de Academicianul Alexandru Surdu, intitulat „Preocupări filosofice la Eminescu”², în care autorul se referă la intenția lui Eminescu de a concepe un dicționar german-latin și latin-german, pe teme filosofice. După cum citim în „Manuscrisele eminesciene” - apărute la Editura Academiei Române, în ediție facsimil începând cu anul 2002 - dicționarul cuprindea explicația în limba română a unor termeni din domeniul filosofiei.

Merită să reținem că preocupările filosofice ale lui Eminescu s-au extins pe mai multe direcții cuprinzând metafizica, filosofia culturii, logica, etica și estetica. Ele dezvăluie faptul că poetul român a fost un geniu universal care a îmbogățit zestrea culturală a poporului nostru, nu numai cu creații nemuritoare de poezie și proză, ci și cu scrieri politice, jurnalistice și filosofice care pot concura cu realizările de înaltă ținută filosofică obținute de marii gânditori ai vremii.

Liliana Moldovan

¹ Constantin NOICA – „Introducere la miracolul eminescian”, București: Humanitas, 1992

² <http://www.revistaclipa.com/7681/2013/01/reper-academice/preocupari-filosofice-la-mihai-eminescu>

Selbständige Buchhalterin
CARMEN DITTRICH

preiswert
fachkundig
zuverlässig

Telefon: 0173 594 27 32
Fax: 0911 598 30 37
E-mail: carditt@t-online.de

Kaiserslauterer Str. 28 * 90441 Nürnberg

ROMÂNILOR DIN MANNHEIM!

Sărbătorile de iarnă au fost și în comunitatea românilor din Mannheim pline de spiritualitate și tradiție. Cu bucate alese și colinde, așa cum stă bine fiecărei case românești, sarbătoarea sfântului Crăciun a fost resimțită și aici la sute de kilometri de pământul strămoșesc. O mulțime de inimi au bătut la unison la frumoasa slujbă susținută de Părintele Ioan Popescu la Biserica Ortodoxă Română din această zonă, după care o mână de copii talentați, sub îndrumarea preotesei au susținut un frumos program de colinde lângă bradul împodobit. Moșul nu s-a lăsat nici el prea mult așteptat și cu ajutorul domnului George Badea, reprezentant al asociației Doina Românească e.V., au mulțumit

colindătorii împărțindu-le cadouri. Momentul a fost pe cât de frumos pe atât de emoționant pentru faptul că glasurile celor mici au făcut să răsună vestea că pruncul Isus s-a născut iar darurile sale aur, smirnă și tămâie au fost aduse de către magii săi.

Anul s-a încheiat cu o petrecere pe cinste organizată de asociația Doina Românească e.V., unde un număr de 150 de români au servit mâncare și băutură tradițională. Focul de artificii de la miezul nopții a făcut intrarea în 2014, iar apoi compatrioții noștri au fost colindați de capra aducătoare de sănătate și belșug. Sărmașuțe cu mămăliguță, fripturi, cozonac, vin românesc, au fost pe masa oricărui petrecăreț, iar programul



muzical live susținut de Doina Badea și Remus Ponoran au

întreținut atmosfera de sărbătoare până în zorii zilei următoare.

Asociația Doina Românească e. V. mulțumește tuturor participanților la acesta petrecere comună dar în special echipei deosebite fără ajutorul căreia toate aceste pregătiri nu ar fi fost posibile. De la cumpărături la pregătirea bucatelor, de la amenajarea unui cadru festin la organizarea și desfășurarea petrecerii în sine, acești români cu suflet mare au fost alături de noi. Nicoleta și Veronica Berceanu, Dana și Sorin

Popescu, Valentin Parase, Irina Petrescu și Florian Bănică, Diana Ploaie și alții au fost necondiționat alături de George și Doina Badea, organizatorii acestui eveniment de Revelion.

Vă așteptăm să ne fiți alături și la evenimentele din 2014 pe care vi le pregătim cu drag!

Imagini surprinse în noaptea dintre ani puteți viziona pe adresa www.facebook.com/doina.romaneasca și cât de curând vom posta și momente filmate. Pentru mai multe informații puteți apela în continuare la numărul de telefon 0049 15212247227.



Foto: Doina Romaneasca e.V.

Caută pacea sufletului tău și păstrează-o mereu

„Păzește pacea lăuntrică cu orice chip. Să nu dai pacea ta lăuntrică pentru nimic din lumea aceasta. Împacă-te cu tine însuși, și se va împăca cu tine și cerul, și pământul.” (Sfântul Isaac Sirul)

Multe probleme sunt astăzi în întreaga lume, în fiecare familie. Mai cu seamă, este o oarecare nemulțumire și nerăbdare. Oamenii sunt grăbiți, nemulțumiți și nici ei nu știu de ce; își răspund grosolan și cu nemulțumire unii altora... Mulți dintre noi suntem încercați de greutăți, neazuri și dureri în lupta pentru existență. Fiind atât de prinși în această luptă uităm să gustăm cu adevărat din frumusețile vieții și a creației divine, uităm să privim în jurul nostru și să vedem măreția Creatorului, în tot ceea ce ne înconjoară. Averele, slava de la oameni, desfrânarea sau orgoliul ne împiedică să fim liniștiți, să dormim în pace și să ne trezim în bucurie. Sufletul încărcat de păcate este într-o continuă căutare a ceva care să-i aducă liniște, însă, dacă căutarea lui nu duce spre Dumnezeu și merge în căutarea sa spre aparentele soluții ale societății, sufletul nu își poate găsi pacea. Doar gândurile “după Dumnezeu” aduc siguranță, îndrăzneală și pace.”

Pacea lăuntrică va alunga orice durere, veselie va înlocui tristețea, lumina va birui asupra tenebrelor. Părintele Sofian Boghiu spunea: “Pacea inimii este tăcerea în care vorbește Dumnezeu. Putem pierde orice în această lume, afară de suflet, căci dacă ne



rămâne acesta, încă n-am pierdut nimic.”

Găsim pacea și liniștea sufletească doar în Dumnezeu Tatăl care ne-a cuprins, prin dragostea Sa, în planul Său; în Fiul Său Iisus Hristos care s-a jertfit pentru ca noi să putem să ne facem copii ai Tatălui Cereș, și să fim mântuiți...și în Duhul Sfânt Mângâietorul trimis de Iisus Hristos ca să ne învețe să păzim poruncile Lui și să ne mângâie în frământările noastre! Această pace, ca pe o comoară neprețuită, Domnul nostru Iisus Hristos a lăsat-o drept moștenire ucenicilor Săi înainte

de moarte: “Pace vă las vouă, pacea Mea o dau vouă, nu precum dă lumea vă dau Eu. Să nu se tulbure inima voastră, nici să se înfricoșeze.” (Ioan 14,27)

Pacea Mântuitorului pe care ne-o dăruiește nouă este pacea cea dintre noi și semenii noștri și pacea cu noi înșine, pacea sufletului fără de care suntem rătăciți în neliniștea lumii acesteia. Când pacea lui Hristos vine într-un suflet, atunci el este bucuros și iubește pe toți oamenii ca pe sine însuși...sufletul dorește pentru orice om mai

mult bine decât pentru sine însuși...se bucură când vede pe alții că stau mai bine decât el și se întristează când îi vede că sunt chinuți. Atunci când un om se află într-o stare de pace a minții, el poate de la sine să le ofere celorlalți lumina necesară luminării rațiunii.”Dobândește pacea și mii de oameni în jurul tău se vor mântui” spunea Sfântul Serafim de Sarov.

Omul cel mai fericit în lumea aceasta este acela care se lasă în voia Lui Dumnezeu și primește din mâinile Lui și cele neplăcute, ca și cele plăcute pentru că “Dumnezeu toate le lucrează spre binele celor ce iubesc pe Dumnezeu, al celor care sunt chemați după voia Lui.” (Romani 8,28)

Când Domnul îngăduie, întâmplarea își urmează cursul ei și dacă am dobândit deja pacea lăuntrică, ea va trece pe lângă noi și nu ne va atinge. Adevărata bogăție este pacea sufletului îmbrățișată de credința în Dumnezeu. Găsim pacea sufletului dacă o cerem de la Dumnezeu și o păstrăm dacă o păzim prin rugăciune.

Dumnezeul păcii și al dragostei să ne umple inima cu pacea și liniștea Sa și să ne ajute să o păstrăm mereu!

Dragi cititori Noul An în care am pășit de curând să vă fie un an bun, frumos, plin de roade, sănătate multă, spor în tot lucrul bun și alese bucurii! Să aveți multă PACE și LINIȘTE în suflet și-n jur!

Adriana-Lucia Ciugudean

Interviu Teo Milea

- Pt. a doua oară în Dortmund, cum simțiți impactul cu publicul de aici?

- M-am bucurat nespun de invitația Monicăi Fotescu-Uta de a fi din nou pe scenă alături de ea și de Stephen King. „Agonie și extaz” a reprezentat pentru mine o provocare încă de la început, din momentul în care am așternut pe hârtie primele note și, mai apoi, când a trebuit să studiez serios pentru ca piesa să ajungă la forma pe care o cunoașteți astăzi.

Când pregăteam cu Monica prima noastră apariție cu „Agonie și extaz”, pentru Gala Internațională de Balet a Operei din Dortmund, care a avut loc în luna octombrie a anului 2013, au apărut noi provocări pentru mine, pentru că a

trebuit ca interpretarea mea să se muleze pe coregrafia și dansul balerinilor, pentru că muzica trebuia să se supună pașilor și...vice-versa.

Cred că publicul știe întotdeauna să aprecieze un moment inedit, așa cum a fost „Agonie și extaz”, pentru că dincolo de munca pianistică și cea a dansului, se vede tumultul din spatele orelor multe petrecute pentru pregătirea momentului în cauză.

Am observat cu bucurie un public pregătit pentru nou și inedit. Publicul este cel care garantează reușita unui moment și valoarea unei piese.

- Compozitor și interpret, cum vă apropiați de muzica pentru spectacole?

- Încă de la primul meu recital „On

white...and black keys”, publicul a perceput muzica mea ca fiind o muzică de film. Ascultau piesele și, în mintea lor, își creionau un scenariu propriu.

Când am început să scriu la acest material, în aprilie 2012, nu m-am gândit că el va fi perceput așa. Eu sunt doar un filtru al unei informații pe care o primesc de undeva de sus și un decodificator al mesajului pentru un public care vine la recitalurile mele cu dorința de a fi cuprinși de povestea pianului tras de bicicletă.

Sunt recunoscător în fiecare zi pentru că am fost ales să aduc atât de multă bucurie în sufletele oamenilor. Este un sentiment înălțător!

După întâlnirea și plăcuta experiență cu Monica, în pregătirea momentului nostru „Agonie și extaz”, acum lucrez la o piesă care este concepută special pentru balet, dedicată Monicăi, și care va purta numele „Ballerina”.

- Planuri de viitor, un recital la Dortmund?

- Pentru toamna anului 2014 pregătesc lansarea celui de-al doilea disc, o nouă față a pianului secolului XXI și a mileniului III, o muzică ce va continua povestea clapelor albe...și negre și pe care mie îmi place să o numesc „o muzică pentru minți



deschise”.

Cu bucurie voi răspunde afirmativ oricărei invitații de a concerta care va veni din orice colț al lumii.

Orașului Dortmund, oamenilor pe care i-am întâlnit aici, le sunt recunoscător pentru primirea caldă și lipsită de inhibiții pe care mi-au oferit-o de fiecare dată și pentru faptul că, într-

un fel, m-au ajutat să descopăr despre mine că pot crea pentru „lumea pașilor”, pentru scena de balet.

Orice invitație de a fi prezent pe o scenă din Dortmund va fi un privilegiu și o onoare pentru mine și va fi marcată afirmativ pe calendarul meu de concerte.

Muzica-i un leac de suflet!



MAIA MORGENSTERN - TURNEU GERMAN CU „MIC ȘI-AL DRACU”



interesul publicului cu un singur erou masculin prezentat de o... unică actriță! Maia Morgenstern a câștigat acest „pariu performant” cu bravură și maximum de succes.

„Piesa” se constituie dintr-un șir de texte-cuplete inspirat alege, reușind, astfel, o dublă prezentare de anvergură: poetul și umoristul Ion Pribeagu, pseudonimul lui Isac Lazarovici, ca persoană publică, dar și privat-intim, totul colorat cu un tablou de epocă al fascinantului București interbelic, pe drept numit „Micul Paris”. Citez din caietul de sală: „De penița lui ascuțită nu scăpa nimeni, nici chiar el însuși. Comicul debordant al lui Pribeagu era gustat de toată lumea, de la opincă la vlădică: în anii interbelici și în perioada războiului a fost unul din colaboratorii apropiați ai lui Tănase, pentru care a scris texte câtorva spectacole, iar în anii de după război chiar și un Gheorghiu-Dej... se amuza ascultând șolțicăriile lui.”

Talentata actriță se mișcă dezinvolt și razant între Ion Pribeagu și diferitele personaje ale textelor sale prin numai câteva mișcări scenice, cu piese simple de recuzită și costumație, delectând spectatorii cu o paradă a stăpânirii măiestriei actoricești, neuitând o clipă să păstreze o subtilă distanță ironică față de personaje și auto-ironică. „Momentele cupletiste” sunt potențate inspirat cu interludii permanente de dans și muzică ale lui Valentin Roșca, ce contribuie subtil la reliefația atmosferei menționate. Dansatorul de înaltă ținută și coreograful show-ului se mișcă sigur prin toate stilurile epocii, reușind să „intre în pielea” atât a balerinelor, cât și a balerinilor ce încununau erotic-revuistic fastuoasele spectacole. Vali Roșca, prim-solist al Teatrului de Revistă „C. Tănase” captează, asemenea distanțat ironic, interesul publicului, pe care îl implică direct, venind și interpretând unele numere cu spectatoarele, spre deliciul tuturor. În acest spirit, unul din punctele culminante l-a oferit Maia Morgenstern când a coborât entuziasmând sala cu o mare horă jucată cu o bună parte din cei prezenți. Menționăm aici frumoasa și adecvata ilustrație muzicală cu iluștri vechi interpeți români ca Jean Moscopol, Zavaidoc, dar și fadou portughez, melodii spaniole, franțuzești etc. S-a simțit electrizanta dragoste pentru public ce caracterizează marii actori ai teatrului românesc și, în final, cei doi actori, Maia Morgenstern și Valentin Roșca au fost răsplătiți cu ovații prelungite.

Eugen Cojocaru

O NOUĂ SEARĂ CULTURALĂ LA STUTTGART: „A DOUA GENERAȚIE DE AUR A TEATRULUI ROMÂNESC”

Sâmbătă, 14. decembrie 2013, la ora 18:30 Uhr a avut loc la „Haus der Internationalen Begegnung/Casa Întâlnirilor Internaționale” din Stuttgart o nouă ediție de acest gen organizată de scriitorul și jurnalistul Eugen Cojocaru, coordonatorul resortului „Cultură” al Forumul Român-German - Stuttgart.

În prezența unui public numeros, a fost vizionată cu entuziasm renumita ecranizare a comediei „Bădăranii” de Carlo Goldoni, în regia maestrilor Sică Alexandrescu și Gheorghe Naghi. În distribuție au fost admirați: Grigore Vasiliu-Birlic, Carmen Stănescu, Nicky Atanasiu, Alexandru Giugaru, Cella Dima, Sanda Toma, George Calboreanu, Silvia Dumitrescu-Timică, Marcel Anghelescu, Radu Beligan, Nineta Gusti ș. a. La final, publicul numeros a aplaudat această capodoperă a filmografiei românești la scenă deschisă.

În continuare, Eugen Cojocaru a vorbit despre Commedia dell'Arte și renumitul ei continuator și reformator, Carlo Goldoni, după care Felix Ștefan a prezentat marii fondatori ai teatrului românesc: Lucia Sturdza Bulandra și Constantin Nottara.

De asemenea, a fost anunțată pentru ianuarie premiera radiofonică a comediei Mafia și Artistul de Eugen Cojocaru la Freies Radio Stuttgart, în regia lui Eugen Cojocaru și Felix Ștefan, la care își dau concursul actorii amatori Simona Boitor, Adrian Jakob, Felix Ștefan și Eugen Cojocaru.

Aceasta fiind ultima mare acțiune și întâlnire a românilor din zonă, fiecare a adus delicatesele adecvate perioadei anului și s-a serbat împreună o frumoasă agapă în bună tradiție românească.

Eugen Cojocaru

Diploma de Limba Germană: perioada examenelor!

În data de 16 decembrie, consilierul Ambasadei pe probleme de educație, Josef Karl, a vizitat Liceul Caragiale din București și a participat ca observator la examenele în curs de desfășurare, în vederea acordării Diplomei de Limba Germană (DSD). Cu acest prilej, domnul Karl a avut convorbiri cu consilierul de specialitate pentru România de Sud și Est al Biroului central pentru învățământ în străinătate (ZfA), Dieter Jaeschke, și cu dascălii examinatori.

Ambasada Germaniei București

La începutul lui decembrie 2013 publicul român iubitor de teatru a avut plăcerea să savureze la München (Kulturhaus Gasteig), Stuttgart și Frankfurt/Main (Internationales Theater) un spectacol de excepție scris și pus în scenă de îndrăgita actriță a „Teatrului Evreiesc de Stat” și a „Naționalului Bucureștean”, Maia Morgenstern. Organizarea se datorează, ca de obicei, inimosului președinte al Asociației „Al. I. Cuza” – Heidelberg, Josif Herlo, susținut la Stuttgart, de unde relatăm, de Forumul Român-German condus de Florin Zaheu.

Nu mulți cunosc astăzi că personajul principal „Mic și-al dracu” a fost un renumit textier pentru celebrele teatre de revistă bucureștene ALHAMBRA și CĂRĂBUȘUL lui Constantin Tănase în efervescenta epocă interbelică, dar și în timpul războiului. E necesară o bună doză de curaj și una devărat tur de forță să menții timp de o oră și 40 de minute

Fuga unui preot din România comunistă în cea mai mare comunitatea de sași transilvăneni din Europa, subiect de documentar în Germania

Povestea unei familii de sași care a părăsit România comunistă în 1978 pentru o viață mai bună în Germania a devenit subiect de documentar. Filmul care are aproape o oră și înfățișează drumul familiei din România în Germania, presărat cu detalii istorice, a fost difuzat de două televiziuni nemțești în 2012 și 2013. Documentarul poartă numele „Drumul Familiei Mele”, este împărțit în trei părți și prezintă parcursul a trei familii de imigranți. Este vorba despre o familie care a părăsit Kazahstanul, alta Polonia, iar alta România, pentru o viață mai bună în Germania. Acesta a fost difuzat în cursul anului 2012 de televiziunea nemțească Deutsche Welle și de Phoenix în 2013. A doua parte a documentarului este dedicată familiei Franchy, compusă din preotul Kurt, soția sa Renate și cele două fiice ale lor Agnes și Ortrun, care au părăsit România și Bistrița natală în 1978, pe când cele două fete aveau doar 16 și 18 ani. Pentru realizarea documentarului, familia a fost însoțită în România de o echipă de filmare cu care a refăcut drumul parcurs, de la studiile făcute la Sibiu, la Bistrița și casa parohială în care a trăit în urmă cu peste 30 de ani. Documentarul începe chiar în casa parohială din centrul Bistriței, de la ferestrele căreia se poate admira Biserica Evanghelică în toată splendoarea sa. Acolo a fost preot paroh Kurt



Franchy în urmă cu peste 30 de ani, când a luat hotărârea să plece alături de familie în Germania. Aceștia s-au stabilit în Drabenderhohe, unde se regăsește cea mai mare comunitate de sași transilvăneni din Europa, care adună nu mai puțin de 3500 de suflete. Până în 1970 sașii din Transilvania care au ajutat destul de mult la dezvoltarea zonei s-au bucurat de multe privilegii. După, însă, situația s-a schimbat fundamental. Germanii erau priviți cu suspiciune, iar pastorii și preoții comunității erau atent urmăriți de Securitate. Preotul Kurt Franchy slujea la Biserica Evanghelică și s-a numărat

printre primii sași bistrițeni care au simțit deteriorarea situației. Văzând că tot mai mulți sași părăsesc România, familia Franchy nu a stat pe gânduri când a avut ocazia să plece în Germania. Începutul în Germania nu a fost nici el ușor, preotul văzându-se în situația de a nu putea sluji, iar soția sa Renate încerca să țină pasul cu noutățile de care în România nu avusesse parte, cum ar fi mașina de scris. Revenind în România, familia Franchy vede schimbările aduse de democrație și simpla trecere a timpului, dar unele lucruri le regăsește exact cum le lăsase în urmă cu 30 de ani. Întreg documentarul încearcă să lege

povestea familiei Franchy de elementele istorice care au influențat deciziile luate de aceasta. Este prezentată nunta celor doi care a respectat tradițiile săsești, sărbătorile săsești, inclusiv întâlnirile germanilor din Bistrița din ultimii ani sau perioada comunistă cu colegiul „Liviu Rebreanu”, unde românii erau minoritate în urmă cu 50 de ani. Nu lipsește din documentar Biserica Evanghelică, lăcașul de cult provocând o adevărată tragedie în familia preotului Kurt Franchy atunci când a ars în 2008. Pentru a nu uita unde își ținea slujbele în urmă cu peste 30 de ani, preotul păstrează chiar în sufrageria casei din Germania o machetă a Bisericii Evanghelice. Documentarul surprinde, de asemenea, și unitatea comunității săsești din Drabenderhohe. Unul din motivele pentru care aceasta este încă unită este legat tocmai de păstrarea tradițiilor și amintirea rădăcinilor. „E frumos că m-am născut și am crescut în această țară, iar această legătură cu estul va rămâne întotdeauna. Această legătură va rămâne”, precizează la finalul documentarului, Ortrun Franchy, care era doar o adolescentă când a părăsit România. Întrebată dacă s-ar reîntoarce să locuiască din nou în România, Renate Franchy a spus că nu, pentru că legăturile care erau odată între sași nu mai există în prezent.

Sursa: adevarul.ro

MUZICA Internațională, MUZICA populară, MUZICA usoară, MUZICA de petrecere

Evenimente Speciale

*Nunti * Botezuri * Petreceri*



Doina Badea

Remus Ponoran

Telefon : +49 01521 2247227 , Mannheim
E-mail: doinabadea.ro@gmail.com

Emisiune la TVRi pentru Republica Moldova

Dragi prieteni ai DIA-LOGULUI,

Pentru cei interesați de actualitatea din Republica Moldova, în perspectiva apropierei de Uniunea Europeană, de modul cum se vede istoria și prezentul de dincoace sau dincolo de Prut, vă recomandăm emisiunea „Orizont European”,

care se difuzează în fiecare luni între orele 18:10 și 19:00 (ora Germaniei) pe canalul TVR Internațional.

Emisiunile sunt înregistrate și se pot viziona apoi direct în Internet la adresa: <http://www.tvrplus.ro/emisiune-orizont-european-6143> unde se poate alege emisiunea din data care vă interesează.

Moderatoarea este Miruna Munteanu, cunoscuta editoria-listă („Ziua”, apoi „Jurnalul Național”), are de fiecare dată ca invitați personalități din lumea politicii, culturii, vieții religioase, mass-mediei ș.a. (cu totul întâmplător... nepoata subsemnatului).

Cu toată prietenia,
Alex. Timoschenko

Concert la reședință cu prilejul „Zilei Minorităților”

În data de 14 decembrie a avut loc la reședința ambasadorului Lauk un concert de Crăciun cu prilejul „Zilei minorităților”, care este aniversată în România în fiecare an pe 18 decembrie, începând cu anul 1998. Alături de compoziții de Franz Schubert și Serghei Rahmaninov, a fost oferit un potpourri de colinde germane și românești. Solista Cristina Radu de la Opera din Brașov a fost acompaniată de Steffen Schlandt la pian și de clarinetistul Orchestrei simfonice din Sibiu, Ciprian Dancu.

Ambasada Germaniei București

Din nou un mare succes: Târgul de Crăciun 2013

Mai multe sute de vizitatori au venit pe 13 decembrie 2013 la al doilea târg tradițional german de Crăciun, pe care Ambasada l-a organizat din nou împreună cu diferite organizații locale, angajate social. Oaspeții au fost salutați de ambasadorul Lauk și s-au bucurat de serbare în atmosfera premergătoare Crăciunului. Specialități dulci și sărate, decorațiuni de Crăciun făcute manual, lumânări și podoabe au fost la mare căutare printre vizitatori. Formația „Karpatenshow” și mai multe coruri au oferit un potpourri de colinde. Încasările de la târgul de Crăciun – mai mari decât anul trecut! – sunt destinate unei cauze umanitare. De aceea, mulțumiri călduroase tuturor „clienților”!

Ambasada Germaniei București

◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆



Ionela van Rees-Zota

**-jurist dreptul român-
- avize favorabile eliberate de Instituțiile
abilitate din Germania și România în vederea obținerii avizului pentru
desfășurarea de activități comerciale, studiu etc
- obținerea și elaborarea actelor în vederea căsătoriei
- constituiri și înmatriculări societăți comerciale, asociații, fundații etc cu acționariat străin.
- orice alte probleme juridice care cointeresează o persoană fizică de cetățenie străină, aflată
pe teritoriul Germaniei sau României.
Telefon: 01603373128; E.mail: asii.romani@yahoo.com**

Denise Klüwer

**avocată în dreptul german
consiliere și reprezentare juridică
specializare pe dreptul familiei, dreptul
penal, dreptul muncii, dreptul de chirie
de asemenea, dreptul social, dreptul de
asigurări, dreptul de circulație, dreptul comercial etc
Tel. 09131/976477; Mobil 0177/2169756
E-Mail kanzlei@kluewer.eu sau avocat@kluewer.eu
Internet www.kluewer.eu**



Ambele persoane cunosc limba română. Vă rugăm să vă adresați (în funcție de problema dumneavoastră) pentru dreptul german - doamnei Klüwer, drept român - doamnei van Rees-Zota

Aspecte filosofice în gândirea lui EMINESCU

Orice încercare de abordare filosofică a operei lui Mihai Eminescu (15 ianuarie 1850 – 15 iunie 1889) trebuie să pornească de la realitatea că poetul român a fost un cunosător atent al filosofiei germane, pe care o studiază, pe parcursul mai multor ani, urmând cursurile de filosofie de la Universitățile din Viena (1869-1872) și Berlin (1872-1874). În plus, despre lecturile filosofice ale lui Eminescu se știe că poetul român a fost atras de filosofia voinței a lui Schopenhauer și a fost un admirator al metafizicii kantiene. Odată familiarizat cu sistemul filosofic a lui Kant, a cărui operă a citit-o în original, Eminescu a făcut încercări reușite de a traduce în limba română cea mai importantă scriere kantiană, și anume, "Critica rațiunii pure". Chiar dacă nu a apucat să o traducă în întregime Eminescu a demonstrat că a reușit să dezlege misterul sistemului filosofic kantian.

Ideea afinităților lui Eminescu cu

gândirea filosofică germană, în special, și cu filosofia în general, a fost subliniată și de Constantin Noica. În volumul „Introducere la miracolul eminescian”, apărut postum, la editura Humanitas, în 1992, Constantin Noica și-a exprimat admirația cu privire la experiența filosofică a lui Eminescu și a militat pentru necesitatea diseminării tuturor informațiilor care dezvăluie „ce a făcut, cât a trudit și cât știa Eminescu, în ceasul acela al culturii românești”¹.

Din dorința a înlătura orice urmă de îndoială referitoare la valoarea filosofică a scrierilor lui Eminescu apelez la un articol publicat de Academicianul Alexandru Surdu, intitulat „Preocupări filosofice la Eminescu”², în care autorul se referă la intenția lui Eminescu de a concepe un dicționar german-latin și latin-german, pe teme filosofice. După cum citim în „Manuscrisele Eminesciene”- apărute la Editura Academiei Române, în ediție

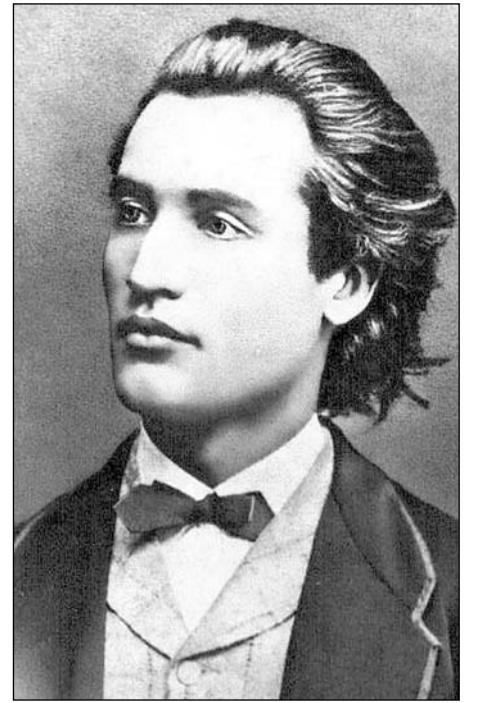
facsimil începând cu anul 2002 - dicționarul cuprindea explicația în limba română a unor termeni din domeniul filosofiei.

Merită să reținem că preocupările filosofice ale lui Eminescu s-au extins pe mai multe direcții cuprinzând metafizica, filosofia culturii, logica, etica și estetica. Ele dezvăluie faptul că poetul român a fost un geniu universal care a îmbogățit zestrea culturală a poporului nostru, nu numai cu creații nemuritoare de poezie și proză, ci și cu scrieri politice, jurnalistice și filosofice care pot concura cu realizările de înaltă ținută filosofică obținute de marii gânditori ai vremii.

Liliana Moldovan

¹ Constantin NOICA – „Introducere la miracolul eminescian”, București: Humanitas, 1992

² <http://www.revistaclipa.com/7681/2013/01/reperere-academice/preocupari-filosofice-la-mihai-eminescu>



„Hristos S-a născut!” a răsunat pe scena Casei de Cultură din Trossingen - Germania, sub genericul „Coșul cu colinde.”

În seara zilei de 7 decembrie 2013 a avut loc cel mai mare eveniment cultural și spiritual din ultimii ani pentru comunitățile române din Germania. Spectacolul religios, dedicat sărbătorilor de iarnă, a fost organizat de Centrul Creștin Eklesia din Trossingen, condus de pastorul Kornelius-Birle – Krumbacher, care a avut un salut de bun venit pentru toți oaspeții sosiți la concert. Liderul corului bărbătesc, pastorul Croitorul Virgil, din Stuttgart, a salutat de asemenea cu multă căldură și dragoste pe toți cei prezenți în sală.

Sute de români, nemți, maghiari și ruși s-au îndreptat spre Casa de Cultură pentru a-și stinge dorul de țară, dar și setea spirituală a

COȘUL CU COLINDE

sufletului, unindu-și vocile cu ale îngerilor și păstorilor din câmpie. A fost un moment sublim, de cinstire a Celui ce S-a născut în ieslea din Bethleem. S-au intonat imnuri în cinstea Pruncului Isus, Cel care a coborât din Slava-i cerească să se nască umil într-o iesle simplă. Doar vitele din grajd îl încălzeau cu suflarea lor. Un moment unic, solemn, l-a reprezentat deschiderea programului, când toți cei aproximativ 800 de participanți, indiferent de țară și naționalitate, și-au unit inimile cu inima de Tată a lui Dumnezeu, rostind binecunoscuta rugăciune „Tatăl Nostru”. Mare a fost bucuria când primul colind a răsunat din pieptul tuturor celor prezenți în sală, unindu-și vocea cu cea a colindătorilor. Astfel, cântăreții vestiți din diaspora, plecați de mulți ani din țară, au încântat sufletul ascultătorilor prin colindele duioase, aprinzând în inimi dorul după locurile natale.

Lacrimi de dor, dar și de fericire, se vedeau pe fețele multor ascultători, dând de înțeles că nimic nu e mai trist și apăsător decât dorul de țară. Și acest dor care apasă inimile celor plecați, se evidențiază tot mai mult în preajma Sărbătorilor de iarnă. Pe scena Casei de Cultură a urcat vestitul cântăreț Nicu Wagner, o personalitate importantă în comunitatea română din München. Plecat, de asemenea, de foarte mulți ani din România. La fel ca el, mulți cântăreți ca Ligia Bodca, Lidia Părăuan, Ramona Vas, Mariana Demeter și mulți soliști instrumentiști au colindat spre bucuria sufletului nostru și spre slava Pruncului Isus, bucurându-se de venirea Lui pe lume. Fanfara

formată din grupul reunit Trossingen-Frankfurt și Belgia, a făcut să tresare inimile și glasurile celor prezenți. De asemenea, Ansamblul orchestral Dück a încântat audiența cu frumoase colinzi. Comunitățile române din Germania, Elveția, Franța, Belgia și România au fost reprezentate prin grupuri de cântăreți, prin corurile unite și corurile bărbătești, făcând să răsunе colinzi în limba română și germană. Un ambient armonios și înduioșător a fost creat prin unirea glasurilor corului de copii, care au răsunat cu putere în sala cu cea mai bună acustica din Germania. Scena sălii a fost neîncăpătoare pentru grupurile de copii de diferite vârste, din Trossingen, uniți cu corurile de adulți din Trossingen, Stuttgart și Bergamo-Italia. Acest eveniment înălțător va rămâne viu în istoria orașului Trossingen, unde comunitatea română, caracterizată prin traiul în armonie și pace, este apreciată de către autoritățile orașului.

Vestirea nașterii Mântuitorului a răsunat cu putere în acea seară, aducând mulțumire în suflet, dar totodată amintindu-ne că într-o seară ca aceasta, în ieslea din Bethleem, Domnul Iisus a coborât din Ceruri. A venit printre noi și a trăit ea și noi, învățându-ne cum să trăim frumos, iubind și cinstind pe Dumnezeu și pe aproapele nostru. Prin jertfa Sa pe cruce, El a ispășit vina păcatului nostru și S-a înălțat apoi la Tatăl, să ne pregătească un loc. Căci acolo unde este El, să fim și noi.

De Sărbători, fiecare dintre noi încearcă să fie mai bun, mai iubitor, mai răbdător și

iertător. Însă scopul lui Dumnezeu pentru Creația Sa este ca fiecare clipă a vieții noastre să fie trăită la standardele înalte pe care ni le cere Sfânta Scriptură. Domnul Iisus, prin venirea Lui în lume și răstignirea Sa pe cruce, ne-a făcut frați ai Lui și fii ai lui Dumnezeu. Să lășăm deci Steaua Sfântă de la Bethleem să strălucească în viața noastră și să-L primim pe Fiul lui Dumnezeu să se nască cu adevărat în inima noastră. Deși s-a născut în ieslea cea săracă acum 2000 de ani, El trăiește, se află la dreapta Tatălui și are puterea să ierte păcatul din viața noastră, să alunge sărăcia și întunericul din sufletul nostru, făcându-ne asemenea Lui. A venit să salveze creația Sa de la moartea veșnică, ca în ziua mult așteptată să fim împreună cu el pe norii cerului.

Mare mi-a fost surpriza și bucuria când pe holul Casei de Cultură am întâlnit mulți cunoscuți și prieteni, dar o bucurie deosebită a fost când am întâlnit familia Meiroș Marian și Onorina împreună cu cei cinci copii frumoși ai lor. Familie venită din Brăila și pe ai cărei membri nu-i mai văzusem de aproximativ 18 ani. Am depănat amintiri de acasă, astâmpărându-ne dorul după cei dragi rămași în România. După sfârșitul programului artistic, seara a continuat în aceeași armonie tradițională în jurul miilor de sarmale, cozonaci și prăjituri de casă, pregătite de gospodinele gazdă. Dumnezeu să răsplătească și să binecuvânteze osteneala lor, pe aceste ființe minunate, care de fiecare dată, cu dragoste, întâmpină oaspeții veniți de departe.

Ligia-Gabriela JANIK



Interviuri de suflet - Ștefan HRUȘCĂ, bardul de la leud

Mihai Anthony: *Concertul cu colinde pe care l-ai susținut la Viena în pragul sărbătorii Crăciunului 2013 ne-a oferit prilejul să ne revedem, după mai bine de un sfert de veac. De la începutul anilor '90 te-ai stabilit în Canada, iar eu în Austria. Cum ai fost primit, stimat prieten Ștefan Hrușcă, în mijlocul diasporei române de acolo și al celorlalți canadieni?*

Ștefan Hrușcă: Hotărârea de a mă stabili în Canada am luat-o după a treia mea vizită în această țară și după tulburătoarele evenimente din vara toamna lui '91 din România, dacă vă mai aduceți aminte, pe mine m-au marcat foarte tare. M-am stabilit în Hamilton-Ontario unde am fost înconjurat cu multă căldură de o mână de români inimoși și cu drag de tot ceea ce însemnam și făcusem în muzică până atunci. Mă ascultaseră, m-au îndrăgit și îmi aveau muzica în casele lor. Le mulțumesc și pe această cale pentru tot ajutorul pe care mi l-au dat.

M.A.: *Pentru mulți români, Ștefan Hrușcă este "Dascălul de colinde", așa cum te alinta regretatul poet al iubirii George Târnea. Ce amintiri frumoase te leagă de începuturile compunerii melodiilor, culegerii și interpretării minunatelor colinde pe care ni le dăruiești?*

Șt. H.: Dacă mă refer la creație, pot să spun că primele cântece compuse se leagă atât de colinde (folosind filonul folcloric la compunerea primelor linii melodice) cât și de colaborarea cu prietenul meu drag, regretatul poet George Târnea, pe versurile cărui am făcut una dintre primele mele compoziții: Balada patriei, un cântec de țară curat și duos. Abia după un an l-am cunoscut pe autorul versurilor, s-a întâmplat la o filmare în București, în '76 și de atunci am rămas prieteni. Din 1992 l-am avut alături de mine în toate proiectele de culegere și prelucrare a întregului material de colinde pe care l-am înregistrat. Primele două albume cu colinde, cuprind colinde, majoritatea lor de acasă, din leud, locul nașterii mele și din Maramureș. Am crescut cu ele, le colindam în fiecare an. Le-am purtat în mine

an de an și am simțit că trebuiesc făcute cunoscute, să le redau românilor și încet-încet să se revină la obiceiul strămoșesc, colindatul, pe care numai noi români îl avem, și trebuie să fim mândri de asta. Din 1992 am început munca de culegere de colinde din mai multe zone din țară unde ele s-au mai păstrat. După prelucrarea și cosmetizarea lor le-am așezat pe albume, până în prezent 6 la număr și în două selecții cu cele mai faine dintre ele.

M.A.: *Cu ocazia Concertului de la Viena ne-ai mărturisit, cu lacrimi în ochi, câteva momente din colaborarea cu poetul Adrian Păunescu, un MARE român, cum bine spuneai - care ar fi împlinit anul acesta 70 de ani însă, din păcate, ne-a părăsit în urmă cu trei ani -, și în memoria cărui ai interpretat magistral cântecul „Rugă pentru părinți”. Ești amabil să ne destăinuie ce a însemnat, ce reprezintă Adrian Păunescu pentru Ștefan Hrușcă?*

Șt. H.: Așa cum o spun în fiecare recital al meu, Dânsul este omul cărui îi datorez întreaga mea carieră. Mi-a acordat șansa să mă exprim pe scena Căminului Flacăra, în vremea când eram dascăl la Borșa, în Maramureș. Am debutat cântând două colinde și un cântec compus pe versurile poetului clujean Horia Bădescu. După numai trei luni de cenaclu, Păunescu mi-a scris versurile la Rugă pentru părinți, a cărei melodie am făcut-o în același timp, cred că totul a durat o jumătate de oră. Am lansat piesa în 1992, în martie la Sala sporturilor din Constanța când începea un nou turneu, la sfârșitul cărui piesa ajunse pe primul loc în topul preferințelor ascultătorilor. Se pare că mai este și acum, din moment ce nu puțini sunt cei care îmi cer mereu să o cânt în spectacole. Bineînțeles că am mai scris împreună cu Adrian Păunescu piese care au rămas pe albumele mele de creație, dar Rugă... rămâne "cartea mea de vizită".

M.A.: *Am citit în ziare și în internet, foarte multe materiale referitoare, laudativ, la personalitatea celebrului interpret de muzică folk Ștefan Hrușcă, deținător al mai multor premii și distincții - printre care se numără și*

Marele Premiu al Muzicii Folk, din anul 1982, 2 Discuri de Aur, Premiul pentru întreaga activitate, din anul 1984 etc. -, dar am găsit foarte puține informații despre familia ta. Te rog să ne spui - pentru căutătorii noștri însetați de noutate -, câteva cuvinte despre familia ta și despre copiii tăi, Ștefan junior și Andra.

Șt. H.: Am o familie faină, soția mea, Gianina și copiii Andra-12 ani și Ștefan-22 ani. Amândoi copiii sunt muzicali și le place să cânte la instrumente, pian și chitară. Andra cântă și vocal foarte bine și, din ce îmi spune, vrea să îmi urmeze calea. M-aș bucura să se adevărească și să reușească în această direcție. Gianina și cu mine îi dăm tot sprijinul. Ștefan e atras mai mult de partea tehnică, mai bine spus de soft și computer-design, vrea să se aventureze în vasta lume a „games development”. A terminat Colegiul de games-development și vrea să urmeze Universitatea de design în același domeniu.

M.A.: *Crăciunul este o sărbătoare de familie, când copiii, părinții și bunicii se adună bucuroși în jurul bradului împodobit și cântă minunatele noastre colinde (multe dintre ele învățate de la Ștefan Hrușcă), în așteptarea nașterii Pruncului Iisus și în a sosirii „Moșului” cu sacul plin cu daruri. Cum serbează familia Ștefan Hrușcă înălțătorul Eveniment?*

Șt. H.: De câțiva ani am fost tot timpul departe de familie, inclusiv de ziua mea de naștere, fiind tot în decembrie, mă găseam în plin turneu. Iată că, după vreo 8 ani de zile, în noaptea de Crăciun 2013 am să fiu acasă, în jurul mesei, cu întreaga familie. Asta după concertul de la Toronto din ajun, unde vin românii pentru a colinda cu mine colindele cu care i-am obișnuit de atâția ani.

M.A.: *Spectatorii prezenți la Concertul de la Viena te-au primit cu multă căldură, cântând în cor „Mulți Ani trăiască!” cu prilejul zilei de 8 Decembrie, când ai împlinit 57 de ani. Când vom mai avea bucuria de a ne reîntâlni cu Ștefan Hrușcă, colindătorul inimilor noastre?*

neam aparțin și indiferent în ce grai vorbesc, "colindând în sus și-n jos", împărțind același sentiment, făcându-ne bucuria de a fi alături de românii din Austria. Într-un spectacol organizat la

de onoare, spectatori din partea Ambasadei Române la Viena, domnul Dr. Alexandru Grădinar adjunct al Ambasadorului României, însoțit de membrii ai Corpului Diplomatic din cadrul

Șt. H.: Am discutat cu prietenul meu, al nostru, Ioan Godja de a reveni cât mai curând la Viena cu un recital de creație, poate chiar în primăvara sau vara care vine. Foarte multă lume vrea să mă audă cu Copacul cu flori, Ochii tăi, Fostele iubiri, Nunta de flori, Doamne tineri mai eram, Păpădia, Frunze, Vara promisă, La nunta ta și atâtea alte cântece compuse de-a lungul vremii și pe care spectatorii mei doresc încă să le audă cântate live de mine. Sper să putem realiza acest proiect și să ne bucurăm împreună.

M.A.: *Ce proiecte de viitor are compozitorul, culegătorul de folclor și genialul interpret maramureșean al colindelor românești Ștefan Hrușcă acum, la a doua tinerețe?*

Șt. H.: Mihai, te rog să-mi spui doar pe nume, consider că genial e doar poporul român care a trecut prin așa mari și grele încercări de-a lungul istoriei lui, și încă mai trece! Am în lucru un material cu cântări religioase pentru Paște, și unul cu cântece, eu le-am spus: Bătrânești - cântece vechi pe care le-am adunat de-a lungul anilor și vreau să le fac cunoscute. Apoi mai am în plan o carte în care să povestesc celor interesați, momente importante din viața și cariera mea. Bineînțeles că nu m-am oprit din creație, am cântece noi pe care am să le înregistrez curând și m-am gândit în a compune piese pentru cei tineri care vor să se lanseze în această aventură minunată care este muzica.

M.A.: *Te rog, dragă Ștefan, să ne spui, în final, cum putem intra în posesia albumelor muzicale, a CD-urilor pe care le realizezi, și să adresezi câteva cuvinte căutătorilor noștri.*

Șt. H.: De regulă, la concertele mele se vor găsi întotdeauna albume cu muzica mea, pentru cei care doresc, iar, mai nou, și din ce în ce mai frecvent, toată muzica mea se poate procura online, pe internet. Pagina este www.hrusca.com și găsiți acolo un magazin virtual cu tot ce am realizat până acum în muzică. Deasemenea aveți și adresa mea de e-mail unde puteți să lăsați impresii sau gânduri. Doresc tuturor românilor un călduros La Mulți Ani!
Interviu realizat de Mihai ANTHONY

56 de ani pe care artistul și i-a serbat pe 8 decembrie 2013.

Pentru că Ștefan Hrușcă nu este doar un perfect cântăreț de colinde ci și învățătorul plin de har, ne-a oferit fiecăruia dintre noi, șansa rară de a cuprinde, de-a trăi și-a simți starea de emoție Dumnezeiască, în preajma sfântului Crăciun.

Să ne bucurăm fără opreliști și să împărțim odată cu el, colindele străvechi, redade într-o altă lumină, într-un alt veșmânt, după rânduiala unei muzici celeste, în lumina Stelei vestitoare la clipa hotarnică a nașterii Fiului Dumnezeiesc, Iisus Hristos. Cu mult drag din Bad Ischl, am dorit să redau momentele minunate ale serii de 14 dec. 2013 de la Viena, Crăciun luminat! Sărbători fericite! La mulți ani!!!

Monica Gabriela Stauffer
Redactor RTV UNIREA-Austria

Fiecare dintre noi purtăm întreaga viață, imaginea unui Crăciun desăvârșit!

Misterul unei puteri magice, ce se proiectează în memoria noastră din vremea copilăriei, cu zapada imaculată, cu mireasma cetinei de brad, de smirnă și tămâie, de cozonaci aburind, de portocale, mere, grâu încolțit și colindători în pragul casei.

O stare mirifică a serii de Crăciun. O așteptăm, o dorim, o chemăm și suntem bucuroși să o sărbătorim an de an fredonând tot felul de colinde, printre care și colindele lui Ștefan Hrușcă, cel care ne dă șansa rară să reînviem din memorie, o copilărie pură și un dor de casă incomensurabil pentru cei departe de ea. Poate și de aceea colindele Crăciunului au o trăsătură comună într-o stare de bine. Și iată cum, Ștefan Hrușcă reușește să strângă la un loc, ascultători și admiratori, indiferent a cărui

Crăciun luminat la Viena



Viena, sub egida Asociației "Cercul Cultural Româno-Austriac UNIREA", organizator domnul Ioan Godja, având în afară de sala plină, ca invitați

ambasadei. Un spectacol la care am avut plăcerea să împărțim și bucuria de a-i ura artistului Ștefan Hrușcă "La Mulți Ani!" cu aplauze, în pragul celor

LINII INTERNATIONALE DE AUTOCAR

ATLASSIB

O POARTĂ DESCHISĂ SPRE EUROPA

www.atlassib.ro
office@atlassib.ro



tel: +4 0269.224101 - fax: +4 0269.224296

**AUSTRIA
BELGIA
CEHIA
DANEMARCA
ELVETIA
FRANTA
GERMANIA
GRECIA
ITALIA
MAREA BRITANIE
OLANDA
PORTUGALIA
SPANIA
SUEDIA**

**TRANSPORT INTERN ȘI INTERNAȚIONAL
DE PLICURI ȘI COLETE**



www.postaatlassib.ro
posta@atlassib.ro

**POSTA ATLASSIB
CURIER RAPID®**

Oriunde, mereu la timp!

**Prețuri mici
Timp redus de distribuire
Simplu de expediat
Siguranță**

Dispecerat Oedheim
+49 713 6987014
dispecer.oedheim@atlassib.ro

tel: +4 0269 228821/218152
fax: +4 0269 242578

Merkel și SPD încearcă să calmeze o polemică referitoare la români și bulgari

Cancelarul Angela Merkel și partenerul său de coaliție social-democrat încearcă să calmeze o polemică declanșată de către conservatorii bavarezi cu privire la unele teme pe tema migrației, după trei zile de la deschiderea completă a pieței germane a muncii pentru români și bulgari, relatează AFP. "Miercuri viitoare, Guvernul, reunit prima dată în Consiliu de Miniștri în acest an, va analiza în mod obiectiv subiectul" a declarat vicecancelarul social-democrat Sigmar Gabriel într-un interviu publicat de Bild, cea mai citită publicație în Germania. Vineri, Gabriel a discutat la telefon cu Merkel. Ei au căzut de acord să reflecteze la eventuale măsuri mai dure împotriva celor care fraudează ajutoarele sociale.

"Cred că nu trebuie să intensificăm artificial această problemă. Dar nu trebuie nici s-o minimalizăm", a declarat Gabriel pentru Bild.

Sosirile unor bulgari și români, chiar dacă sunt limitate în comparație cu migrarea totală către Germania, țin frecvent prima pagină pentru că se concentrează în câteva orașe mari, ca Berlinul și Duisburgul (vest), și deoarece

numeroși germani consideră că este vorba despre o fraudare a prestațiilor sociale. Orice familie cu copii instalată în Germania are dreptul să primească alocații familiale.

Conservatorii bavarezi (CSU) - formațiunea-soră a conservatorilor din cadrul CDU, condus de Merkel - au exploatat aceste îngrijorări reclamând o atitudine mai dură față de cei care fraudează, în momentul anulării ultimelor restricții impuse românilor și bulgarilor în nouă țări UE, inclusiv Germania. Sloganul lor este "cel care fraudează trebuie să plece", adică să părăsească țara.

Reacționând față de aceste atacuri recente ale CSU împotriva unor imigranți "profitori", Gabriel a declarat că "nu avem nevoie de o discriminare brutală împotriva bulgarilor și românilor, dar nu trebuie nici să ignorăm problemele anumitor orașe germane mari cu imigrația celor săraci".

"De ceea ce nu avem, într-adevăr, nevoie sunt declarații în scop electoral. Nu așa se rezolvă problemele cu imigrația", a subliniat el. Două rânduri de alegeri sunt într-adevăr

decisive pentru partidul conservator bavarez (CSU) anul acesta, în această regiune bogată din sudul Germaniei, și anume alegerile municipale din martie și cele europene din mai.

Președintele CSU Horst Seehofer a declarat sâmbătă, într-un interviu pentru ziarul bavarez Münchener Merkur, că formațiunea sa este "deschisă lumii" și a subliniat că "ea nu are de primit sfaturi de la nimeni cu privire la modul de tratare a străinilor". Comisarul european însărcinat cu Munca, ungurul Laszlo Andor, a avertizat împotriva oricărei forme de isterie în această dezbatere. "Este absolut necesar să apărăm drepturi fundamentale ca libera circulație și nu ar trebui să reacționăm isteric față de imigrație", a declarat el într-un interviu a publicației Die Welt. În plus, mediul economic german și-a exprimat îngrijorarea față de imaginea țării, în contextul în care depune eforturi să atragă muncitori străini.

"Nu trebuie să facem și mai sumbru tabloul în domeniul imigrației, cu o discuție politică inflamată", a apreciat directorul Camerelor germane de Comerț și Industrie (DIHK) Martin



Wansleben, pentru cotidianul "Neue Osnabrücker Zeitung". El a subliniat că Germania, o țară care îmbătrânește, "are nevoie în anii viitori de cel puțin 1,5 milioane de muncitori calificați străini pentru a-și menține nivelul creșterii economice și a garanta sistemul social" al țării. "Ar trebui să continuăm să îmbunătățim primirea imigranților, este o datorie față de întreaga societate", a subliniat el. Începând de miercuri 1 ianuarie 2014, românii și bulgarii pot munci în întreaga Uniune Europeană (UE), după șapte ani de la aderarea celor două țări la UE, în urma anulării ultimelor restricții impuse de către nouă țări, și anume Austria, Belgia, Franța, Germania, Luxemburg, Malta, Marea Britanie, Olanda și Spania.

<http://www.gandul.info>

Următoarele spectacole de teatru, în februarie 2014 - și la Heidelberg

Specaculul cu MOȘTENITOAREA și apoi cu GOGU DE LA BRAGADIRU va avea loc și în Heidelberg, la Kulturzentrum Karlstorbahnhof, duminică 9 februarie, ora 19.00, în sala de teatru. Numărul de locuri este limitat, deci vă rugăm să rezervați bilete din timp: j.herlo@gmx.de; 06221-783797 sau 0173-8564601.

Următoarele spectacole de teatru:

Sâmbătă, 8 februarie 2014 - Internationales Theater, Frankfurt:

MOȘTENITOAREA de Lucia Verona, cu MIHAELA TELEOACĂ Regia Dan Tudor

„Moștenitoarea“ este o monodramă transformată în monocomedie cu accente thriller, care înfățișează viața unei femei trecute de prima tinerețe și care își dorește cu orice preț să ajungă să trăiască la Paris. Rolul este excelent interpretat de Mihaela Teleoacă, actriță la Teatrul de Comedie

din București.

și

Dan Tudor în GOGU DE LA BRAGADIRU După pauză (la același spectacol), Dan Tudor, regizor și actor, îl va aduce în scenă pe cel mai cunoscut personaj umoristic de televiziune, Gogu de la Bragadiru, cu care a luat premiul la Galele VIP de la Festivalul Calatis-Mangalia 2013.

Din Cronică:

„...Ce știm despre Mihaela Teleoacă În esență, că face parte din elita Teatrului de Comedie. Apoi, că, de fiecare dată când are scena la dispoziție, evadează din constrângerea textului și a regiei, improvizând momente care fac deliciile spectacolului.... Teleoacă își depășește limitele ..., oferind o performanță actoricească greu de egalat prin multitudinea registrelor abordate....Cu o dezinvoltură uluitoare, Mihaela Teleoacă își

transformă vocea și atitudinea în funcție de personajul pe care îl evocă, pigmentând relatarea cu aparté-uri ironice, mustind de umor mai mult sau mai puțin negru.”

2. 14, 15, 16 februarie, Spectacolul TAXI BLUES

Taxi Blues aduce pe scenă povestea regelui Lear într-un context cu totul inedit: un mare actor român este exilat în Germania la volanul unui taxi. Blues-ul este balansul pe care acesta îl face între „a juca Lear în România și A Fi Lear în Germania”.

Apariția neașteptată a unui personaj în stația de taxi din Hamburg face ca povestea să devină extrem de amuzantă.

Modul în care cele două personaje interacționează va fi, desigur, deliciul publicului.

Vă veți putea bucura de un spectacol cu trăiri extreme, interpretii celor două roluri fiind ei înșiși

doi artiști diferiți ca structură, dar compatibili cu ideea spectacolului.

Vă invităm la un spectacol intens într-o montare modernă, avându-i ca protagoniști pe actorii Teatrului Național din București:

MARIUS BODOCHI ȘI DAN TUDOR

Regia: Dan Tudor

Vineri, 14 Februarie - Sportgaststätte Stätzing, St.Anton-Strasse 46,

86316 Friedberg (bei AUGSBURG), la George Bacalete 0821/783454

Sâmbătă, 15 februarie.- Nürnberg (Doina Frühwald 0176-35733205; doina.fruhwald@yahoo.de)

Duminică, 16 februarie, 19.30, Gasteig, München - 089-54818181

Obs.: La Frankfurt și la Stuttgart spectacolul "Taxi Blue" s-a jucat anul trecut, în noiembrie.

Iosif Herlo

Blue Air

smart flying

ORARUL DE IARNĂ ESTE ACUM DISPONIBIL

de la

19,99

EURO/segment*

POȚI CĂLĂTORI PÂNĂ ÎN MARTIE 2014!

*taxe aeroport incluse, locuri limitate

www.blueairweb.com

Alături de români, pentru români!

VOCEA TA
"VOTRE VOIX"
Journal mensuel en roumain de la Belgique



O țesătoare din Alțâna a intrat în patrimoniul UNESCO

Meșterul popular Silvia Tecoață, din comuna Alțâna, a intrat în patrimoniul UNESCO primind titlul de "Tezaur Uman" în cadrul Galei Tezaurilor Umane Vii în data de 27 noiembrie 2013 la Alba Iulia.

Păstrând tradiția țesutului, comunitatea din Alțâna a inaugurat în 2008 cu ajutorul Asociației "Mioritics" un centru de țesut pentru copii, în care Silvia Tecoață îi instruieste în continuare în acest domeniu. Generații întregi de copii care au ieșit din "școala" tezaurului uman viu au fost distinse cu premii la olimpiadele locale și naționale de meșteșuguri. În calitate de păstrător și transmițător al culturii tradiționale, Silvia Tecoață a fost primită în Academia Artelor Tradiționale din România, iar în anul 2002 i s-a conferit, la propunerea Ministerului Culturii, medalia națională "Serviciul Credincios, clasa a III a".

Programul "TEZAURE UMANE VII — păstrători și transmițători ai culturii tradiționale" reprezintă una dintre inițiativele UNESCO privind salvagardarea, păstrarea și transmiterea patrimoniului cultural imaterial. Scopul principal al programului este acela de a încuraja statele membre să adopte acele măsuri prin care păstrătorii și transmițătorii anumitor elemente de patrimoniu cultural imaterial să beneficieze de o recunoaștere și de o vizibilitate adecvată în rândul comunităților din care fac parte, al specialiștilor și al publicului larg.

Titlul a fost înmănat de către Eugen Vaida, președintele Asociației "Monumentum" iar Laudatio a fost rostit de către



prof. dr. Ilie Moise. Documentația a fost elaborată în parteneriat cu Complexul Național Muzeal ASTRA Sibiu, Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale "Cindrelul — Junii" Sibiu și a Asociației "Mioritics". Au fost prezenți la ceremonie, din partea Ministerului Culturii, dr. Ștefan Virgil Nițulescu, președintele Comisiei Naționale de Salvagardare a Patrimoniului Imaterial și dr. Corina Mihăescu, director al Centrului Național pentru Conservarea

și Promovarea Culturii Tradiționale și alți reprezentanți ai instituțiilor de cultură din țară.

Inițiativa elaborării unui program privind Tezaurile Umane Vii aparține Republicii Coreea, aceasta propunând în 1993 acest program Consiliului executiv al UNESCO. Prin Program se dorește, să fie recunoscute la nivel național, atât de comunitatea de purtători, cât și de cea științifică, calitățile acelor persoane considerate creatoare și transmițătoare a

unor elemente ale unui domeniu al patrimoniului cultural imaterial, în forma și cu mijloacele tradiționale nealterate.

O dată cu intrarea în vigoare a Legii nr. 26/2008 privind protejerea patrimoniului cultural imaterial, țara noastră își asumă, în calitate de stat membru al Convenției UNESCO pentru Salvagardarea Patrimoniului Cultural Imaterial, elaborarea și punerea în aplicare a Programului Tezaur Uman Vii.

<http://www.turnulfatului.ro>

Cu ocazia Zilei Naționale de 1 decembrie, Ambasada României în Belgia a oferit o recepție pentru corpul diplomatic acreditat la Bruxelles, înalți oficiali belgieni, autorități locale, parteneri economici importanți și membri ai comunității românești, pentru marcare Zilei Naționale a României.

Recepția a avut loc la Reședința Ambasadorului României în Belgia, în cursul serii, și s-a bucurat de prezența a numeroși invitați de marcă din rândul autorităților belgiene. La

Ziua Națională la Ambasada României



recepție au mai participat președinții asociațiilor belgiene active în domeniul cooperării descentralizate Belgia-România (ADR, OVR, PVR). Au fost de asemenea prezenți consuli onorifici ai României în Belgia, reprezentanți ai companiilor belgiene cu investiții importante în România, membri ai Clubului de Afaceri România-Belgia și reprezentanți ai think-tank-urilor din Bruxelles.

AMBASADA ROMÂNIEI în Regatul Belgiei

Sfântul Antonie cel Mare, întemeietorul monahismului

Sfântul Antonie cel Mare, prăznuit de Biserica Ortodoxă pe 17 ianuarie și supranumit părintele monahilor, este considerat întemeietorul vieții călugărești, alături de Sfântul Pahomie cel Mare. Viața Sfântului Antonie a fost povestită de sfântul Atanasie cel Mare (298-373), arhiepiscop de Alexandria, în cartea Vita Antonii ("Viața lui Antonie"), scrisă între anii 357 și 359, la puțin timp după mutarea la Domnul a cuviosului părinte. Așa cum se povesteste în carte, Sfântul Antonie cel Mare s-a născut în satul Coma din Egiptul de Mijloc, în anul 251, într-o familie de creștini înstăriți. Contemporanii săi îl descriu ca pe un om blajin, delicat. La vârsta de 20 de ani, Sfântul Antonie cel Mare rămâne orfan de ambii părinți. Întrebându-se care este misiunea lui în viață, Sfântul a luat aminte la cuvântul Evangheliei, în care Mântuitorul zice: Dacă voiești să fii desăvârșit, du-te, vinde averea ta, dă-o săracilor și vei avea comoară în cer; după aceea, vino și urmează-Mi. (Matei 19, 21). Astfel, după ce și-a împărțit averea săracilor și a lăsat-o pe sora lui în grija unei comunități de fecioare, Sfântul Antonie s-a retras în singurătate. Ducea un trai aspru, petrecându-și nopțile în rugăciune mâncând doar după apus, o dată la două zile, pâine și apă. La început, a viețuit într-o colibă la marginea satului natal, sub ascultarea unui alt ascet din regiune, apoi într-un mormânt părăsit, unde a dus lupte teribile cu demonii.

În anul 286, la vârsta de 35 de ani, Sfântul Antonie s-a mutat într-o cetate

părăsită de pe malul drept al Nilului, la marginea deșertului. Acolo a ramas vreme de 20 de ani, până în anul 306, când a devenit părintele spiritual al multor călugări din deșerturile Egiptului. Se spune că ar fi zidit ușa de la intrarea în fortăreață, primind pâine doar o dată la 6 luni, prin acoperișul casei. Spre mirarea tuturor, când s-a înfățișat din nou oamenilor, Sfântul Antonie nu s-a arătat slăbit de posturi și de luptele cu diavolii, pe chipul său oglindindu-se, în schimb, lumina strălucitoare a harului dumnezeiesc.

În București, poate cel mai cunoscut lăcaș de cult cu hramul Sfântul Antonie cel Mare este Biserica Domnească Sfântul Anton - Curtea Veche. Aflată în centrul fostei curți domnești, Biserica Sfântul Anton este situată pe strada Sepcari, la numărul 22 bis, în Sectorul 3. Cunoscut și sub numele Biserica Curtea Veche sau Biserica Bunavestire, lăcașul de cult este considerat cea mai veche construcție din București, ctitorie a domnitorului Mircea Ciobanul, înălțată între anii 1545 și 1554. Restaurată în repetate rânduri, de domnitorii Matei Basarab, Grigore Ghica, Gheorghe Duca, Șerban Cantacuzino și Constantin Brâncoveanu, biserica a primit hramul Sfântul Antonie cel Mare de la o alta biserică din apropiere, distrusă complet de incendiul din 1847, care a afectat o mare parte a orașului vechi. Biserica Domnească Sfântul Anton - Curtea Veche adapostește mormântul domnitorului Mircea Ciobanul.

(Sursa: <http://www.dacicool.ro>)

Cum poți să câștigi peste 2.000 de euro pe lună în Belgia și Olanda

Românii au liber la muncă în orice țară din Uniunea Europeană, începând cu 1 ianuarie 2014. Două dintre cele 9 țări care au eliminat toate restricțiile sunt Belgia și Olanda. La 7 ani de la aderarea României și Bulgariei la UE, Austria, Germania, Olanda, Belgia, Luxemburg, Franța, Malta și Marea Britanie vor ridica restricțiile pe piața muncii impuse muncitorilor din cele două țări.

La cele 8 se adaugă și Spania, care în decembrie 2012 a primit acordul Comisiei Europene pentru a reintroduce restricțiile doar pentru muncitorii români, din cauza crizei economice și financiare.

Cel puțin 300 de joburi sunt oferite românilor de angajatorii din Olanda. Salariile pot depăși 2.000 de euro, iar lista joburilor este foarte variată: tehnicieni telecomunicații, muncitori la seră de flori, vânzători în Amsterdam. Lista completă aici.

Potrivit unor anunțuri de angajare postate pe site-ul Agenției Naționale pentru Ocuparea Forței de Muncă (ANOFM), angajatorii din Olanda caută 20 de români pentru tranșarea de animale.

Salariul oferit ajunge la 12 euro pe oră, ceea ce înseamnă un salariu



lunar de aproape 2.000 euro.

Ce presupun joburile:

- sacrificarea animalelor (viței)
- scoaterea viscerelor și a altor părți necomestibile

- pregătirea, gestionarea instrumentelor și echipamentului adecvat

Cerințele joburilor:

- experiența în meseria de măcelar

- îndemânare în utilizarea cuțitelor

- să își gestioneze timpul

- carnet categ. B (nu este obligatoriu)

Angajatorii din Belgia au cel puțin 25 de oferte de angajare pentru români în domeniul asistenței medicale. Salariile oferite sunt între 1.400 și 2.000 euro. Medicii specialiști care aleg să

lucreze în Belgia pot să obțină până la 5.000 euro pe lună.

Alte 15 joburi în Belgia sunt oferite printr-o firmă de recrutare și selecție, iar salariile pot ajunge la 1.600 euro. Vezi lista de joburi în Belgia aici.

Cele mai căutate joburi în Belgia:

1. Muncitori în asamblarea de piese - 7.000 joburi

2. Operatori de mașini - 6.990

3. Vânzători în magazine - 6.470

4. Vânzători în piețe - 6.460

5. Casieri și lucrători comerciali - 6.450

Salariile minime oferite în Belgia și Olanda sunt de 1.502 euro, respectiv 1.478 euro pe lună.

Sursa: realitatea.net

Stimați cititori,

Pentru FIRME, am creat special acest cupon de anunțuri, ușurându-vă astfel modul de a colabora cu noi. Există două feluri de anunțuri: **SIMPLE**, unde informația dumneavoastră va apărea sub forma unui anunț normal- compact și **AVANSAT**- informația va fi pusă în valoare printr-un chenar în pagina de mică publicitate sau chiar în paginile color ale ziarului. Pentru persoane fizice, anunțul dumneavoastră este gratuit. Vă așteptăm!

Talon mică publicitate AUSTRIA, BELGIA și OLANDA

Nume _____ ;
Prenume _____ ;
Nume firmă: _____ ;
Adresa _____ ;
Telefon _____ ;
Text anunț: _____

Bifați tipul de anunț dorit, faceți plata în contul de mai jos, cu mențiunea ANUNȚ FIRMĂ, urmând să apară în următorul număr al ziarului. Persoanele fizice doar vor bifa pentru anunț gratuit și vor trimite talonul la adresa de mai jos.

Notă: Completarea unui cupon garantează publicarea într-un singur număr al ziarului. Pentru mai multe apariții, contactați redacția.

SIMPLU - 20 EURO/APARIȚIE **AVANSAT - 35 EURO/APARIȚIE**

PERSOANĂ FIZICĂ - GRATUIT

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL

Ionela van Rees-Zota

REGNI VERLAG

Cont:366781

BLZ:760 606 18

BIC GENODEF1N02

IBAN: DE5676060618 0000 366781

VR Bank Nürnberg

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg, Deutschland

Lacul Lebedelor pe Gheață la Sala Palatului pe 18 ianuarie 2014

Ansamblul de Stat al Baletului pe Gheață din Sankt Petersburg - singurul balet profesionist pe gheață, din lume- ajunge la București pentru un spectacol feeric, cu reprezentarea Lacul Lebedelor, pe 18 ianuarie 2014. Producția Lacul Lebedelor este pusă în scenă de coregraful artist emerit al Rusiei Konstantin Rassadin, iar în ultimii 5 ani a fost prezentată pe cele mai prestigioase scene din SUA, Canada, Olanda, Germania, China, Spania, Coreea, Taiwan, Grecia, Portugalia, Irlanda, Serbia, Slovenia, Turcia, Elveția, Columbia și Argentina. Faimosul libret, ce istorisește povestea unor prințese transformate în lebede de către un vrăjitor malefic, al cărui blestem poate fi spulberat doar de iubirea unui prinț, prinde viață pe scena patinoară și îmbină într-un mod unic muzica simfonică, gingășia costumelor și măiestria balerinelor, pentru un spectacol deosebit.

Baletul pe Gheață din Sankt Petersburg va oferi publicului un show unic și impresionant. Coregrafia clasică și spectacolul de cel mai înalt nivel sunt doar două dintre argumentele care recomandă acest show grandios.

Spectacolul pus în scenă de Baletul pe Gheață din Sankt Petersburg este singurul din lume în care baletul clasic se îmbină cu feeria spectacolului pe gheață. Baletul pe gheață din Sankt Petersburg aduce în fața publicului transpunerea fidelă pe luciul scenei-patinoară a unui

spectacol clasic de balet, cu decoruri, costume și balerini pregătiți în renumitele școli de balet clasic din Rusia. Pentru acest spectacol, scena Sălii Palatului va fi acoperită cu 2500 de kg de gheață naturală. Începând din anul 1995, Baletul pe Gheață din Sankt Petersburg aduce în fața publicului din lumea întreagă fascinantele spectacole clasice de balet, transpuse pe gheață: „Frumoasa din pădurea adormită”, „Lacul lebedelor” și „Spărgătorul de nuci” de Piotr Ilici Ceaikovski, precum și „Cenușăreasa” de Serghei Prokofiev, sunt titlurile cu care Baletul pe Gheață din Sankt Petersburg a susținut peste 7000 de reprezentații.

În decursul timpului corpul de balet a fost completat de figuri proeminente ale lumii patinajului artistic: perechea Ludmila Belousova și Oleg Protopopov - ce au în palmares titluri europene, mondiale și olimpice, Alexei Ulanov, campion olimpic, mondial și european, Ludmila Smirnova - laureată la numeroase campionate olimpice, mondiale și europene, sunt doar câțiva dintre cei care, de-a lungul anilor, au dat strălucire spectacolelor Baletului pe Gheață din Sankt Petersburg. În prezent, nu mai puțin de 20 de balerini din cadrul ansamblului dețin titlul de Maestru Al Sporturilor în Rusia, pentru victoriile repute în competiții naționale și internaționale de patinaj artistic. Baletul pe Gheață din Saint-Petersburg (fostul Ansamblu de Stat al Ba-

letului pe Gheață din Leningrad) a fost fondat în 1967 de remarcabilul coregraf Konstantin Boyarsky, descendent al renumitei școli de balet clasic din St Petersburg, cel care a realizat pentru prima oară fuziunea dintre baletul clasic și patinajul artistic. În prezent, baletul se află sub îndrumarea directorului artistic Konstantin Rassadin, Artist Emerit în Rusia și fost solist al celebrului balet Mariinsky. Co-fondator și Director Muzical al baletului este dirijorul Leo Korkhin, figură proeminentă a culturii rusești, al cărui nume se leagă de celebra Orchestră Simfonică Academică a Societății Filarmonice din Sankt Petersburg.

Pentru spectacolul Lacul Lebedelor pe gheață sunt disponibile 6 categorii de bilete:

Categoria 1 - 350 lei

Categoria 2 - 300 lei

Categoria 3 - 250 lei

Categoria 4 - 200 lei

Categoria 5 - 150 lei

Categoria 6 - 100 lei

Biletele se găsesc în magazinul Biletoo din Unirea Shopping Center (parter), magazinele Flanco, Librăriile Adevărul și Eminescu, la Palatul Național al Copiilor, în oficiile Poștei Române, în magazinele Inmedio semnalizate Bilete.ro, în magazinele Germanos, Orange, Vodafone și Diverta, și online pe www.biletoo.ro, www.blt.ro, www.bilet.ro, www.bilete.ro, www.eventim.ro și www.myticket.ro

Sursa: romanalibera.ro

Sărbătorirea Zilei Naționale a României



Ambasada României în Regatul Țărilor de Jos a sărbătorit Ziua Națională a României printr-o serie de evenimente aniversare dedicate comunității de români, autorităților din statul de reședință și altor personalități din societatea olandeză și comunitatea internațională din Regatul Țările de Jos.

La 27 noiembrie 2013, Ambasada României a oferit membrilor comunității de români o recepție, prilej cu care, după intonarea imnurilor celor două state, a fost rostit discursul Ambasadorului României în Regatul Țărilor de Jos, Irina Comaroschi, dedicat aniversării, la 1

decembrie, a Zilei Naționale a României. La 28 noiembrie 2013, la sediul vechi al Primăriei din Wassenaar (fosta reședință a Prințului Frederik, în secolul al XIX-lea), Ambasada României în Regatul Țărilor de Jos a organizat, în colaborare cu platforma oamenilor de afaceri

olandezi și români, Dutch-Romanian Network, seminarul economic "Romanian Business Day", urmat de un concert și o recepție.

Concertul, realizat cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Bruxelles, a fost susținut de Teodora Enache și formația sa de jazz, care au interpretat melodii din repertoriul internațional de jazz și al cântăreței Mariei Tănase, de la a cărei naștere se împlinesc 100 de ani. Evenimentul muzical dedicat celebrării Zilei Naționale a României a fost însoțit și de lansarea de către Teodora Enache, a albumului Rădăcini III intitulat Looking in the Mirror.

Cele două evenimente s-au bucurat de participarea unui număr mare de personalități ale vieții politice, economice și culturale olandeze, a reprezentanților Casei Regale și ai organizațiilor internaționale cu sediul la Haga, membri ai corpului diplomatic acreditat la Haga.

**AMBASADA ROMÂNIEI
în Regatul Țărilor de Jos**



S-a dat startul la înscrieri pentru universitățile olandeze!

Sistemul educațional olandez este unul dintre cele mai bune din Europa, Olanda fiind o destinație preferată de zeci de elevi și studenți români datorită costurilor mici de școlarizare și datorită gamei variate de programe în limba engleză. Considerat un centru internațional al afacerilor, comerțului, al industriilor high-tech sau al celor bazate pe cunoaștere, Olanda oferă un mediu favorabil pentru desfășurarea studiilor.

Studenții internaționali au oportunitatea să aleagă între universități de cercetare și universități de științe aplicate, în funcție de interesele lor. Majoritatea universităților din Olanda percep o taxă de școlarizare de 1835 EUR/an, care poate să fie acoperită printr-un împrumut guvernamental (fără dobândă), de care pot să beneficieze și românii, în calitate de cetățeni ai Uniunii Europene. Împrumutul urmează să fie rambursat la 2 ani după terminarea studiilor, în rate lunare. În plus, statul olandez încurajează studenții să se angajeze din timpul facultății oferind astfel posibilitatea obținerii unei burse (până la 500 EUR/lunar) dacă dovedesc că lucrează legal, în regim part-time.

Din portofoliul IEC - International Education Center Romania fac parte reputele universități precum Fontys University of Applied Sciences, Hanze University of



Applied Sciences, Hotelschool The Hague, Leiden University, Stenden University of Applied Sciences, The Hague University of Applied Sciences, Tilburg, University of Amsterdam, VHL University of Applied Sciences, Wageningen University etc. cu variate programe de licență și master. De asemenea, aplicanții care nu dețin un certificat de limba engleză, pot susține un test de limbă prin intermediul IEC. Testimoniale și mai multe informații pe www.studyinholland.ro.

Pentru primul pas de aplicare la unul din programele oferite de universitățile olandeze, viitorii studenți trebuie să trimită o solicitare la info@iec.ro, în urma căreia vor fi preluați de către un consilier care le va oferi tot sprijinul necesar în realizarea dosarului și trimiterea aplicației la universitate.

IEC - International Education Center Romania este o organizație cu experiență de peste 10 ani în consultanță educațională, abilitată să îi sprijine pe studenții români pe tot parcursul procedurii de aplicare. Facem parte din grupul EDvisory Education și suntem membri EAIE - European Association for International Education și NAFSA - Association of International Educators.

România de Măine

Asociația Partenerilor Diplomaților Români - APDR, afiliată Ministerului Afacerilor Externe și membră a European Union Foreign Affairs Spouses Association, în parteneriat cu Asociația "Craiova Capitala Europeană 2021, Clubul Lions Atheneum și Centrul Cultural "Casa Artelor", sub Înaltul Patronaj al Ministerului Afacerilor Externe, a organizat la Ateneul Român din București, evenimentul "România de Măine -Micii ambasadori ai culturii românești", concert încadrat în săptămâna acțiunilor MAE dedicate sărbătoririi Zilei Naționale a

României, sprijin pentru Craiova, pentru a deveni Capitala Culturală Europeană în 2021 și promovare externă a valorilor culturale românești. Evenimentul, aflat la a șaptea ediție a acțiunilor diplomatice, a avut ca scop promovarea imaginii românești generale și cu deosebire a culturii autohtone, organizate anual, începând din 2008, de Asociația Partenerilor Diplomaților Români. La acest eveniment, Filarmonica "Oltenia" Craiova a susținut un concert la Ateneul Român. Fideli de 5 ediții conceptului și modalității asociației de promovare a



Prim-ministrul Victor Ponta și președinta APDR, Luminița Fătu

imaginii României în lume, maestrul Tudor Gheorghe și orchestra "Nova" condusă de dl. Marius Hristescu și regizoarea Alice Baru au fost, și de această dată, pilonii artistici ai evenimentului. Copiii selectați să primească diploma de "Micii ambasadori ai culturii românești" din partea Asociației Partenerilor Diplomaților Români și bursa de 2000 euro din partea sponsorilor și partenerilor evenimentului au performat demonstrativ. "Din recunoștință și curtoazie diplomatică, anul acesta, am oferit o bursă "Micii ambasadori ai culturii românești" și unui copil din Muntenegru., a spus Luminița Fătu, președinta APDR, anfitrionul evenimentului cultural. (...) Am oferit spațiu și sprijin de promovare unor valoroși artiști craioveni care au

demonstrat, că cel puțin din acest punct de vedere, capitala Olteniei, Craiova poate deveni, pe drept și Capitala Europeană în 2021. Acest demers s-a concretizat într-un puternic parteneriat APDR - Asociația "Craiova Capitală Europeană 2021", condusă cu eficiență de domnul Vlad Drăgulescu, al cărui aport în strategia artistică și financiară a acestui spectacol a fost semnificativ", a menționat, în discursul său, Luminița Fătu, președinta APDR. La eveniment, alături de numeroși bucureșteni, au mai participat: prim-ministru Victor Ponta, președintele Senatului, Crin Antonescu, ambasadori străini acreditați la București, numeroase personalități din mediul cultural

Elena Chiriță
UZPR

Pe tocuri... sau nu?

Uneori e obositor să vorbești despre femei. La început de an...să auzi femei vorbind despre femei... mai ales că unele o fac în mod agresiv și abuziv. Și totuși...avem femei celebre! Ministrul Dezvoltării, Elena Udrea, a propus ca pe măcar una dintre bancnotele românești să existe chipul unei femei. De acord...dar care?

Ca să nu cumva să ne trezim că suntem reprezentate de cine știe ce Piți vreau să vă fac niște propuneri. Ce-ați zice de...Sarmiza Bilcescu, prima femeie doctor în Drept din lume? S-a întâmplat pe la 1890, iar doamna chiar a avut ca teză de doctorat o teorie a feminismului. Ați auzit de Elena Caragiani-Stoenescu, prima femeie aviator din România? Licențiată în științe juridice a fost prima înscrisă la ?coala de pilotaj. Sigur că în România nu a putut fi brevetată, așa că și-a obținut diploma în Franța, la 27 de ani. Între 1917 și 1929 profesază ca ziarist în SUA, Mexic, Africa. Poate o preferați pe Elena Văcărescu, laureată a Academiei Franceze...și, din 1925, într-un final...și membru de onoare al Academiei Române? Elisa Leonida Zamfirescu...este prima femeie inginer din Europa. Cum la noi nu fusese admisă...a devenit inginer, în 1909, în Germania. Elisabeta Rizea este eroina Rezistenței, fiind condamnată la muncă silnică de către comuniști. Ella Negruzzi a fost prima femeie avocat din România și Estul Europei. Cea mai frumoasă a fost, totuși, Elvira Popescu. Elvira a fost o vedetă a scenei și a micului ecran. Remarcată la Paris, ea a jucat alături de: Claudia Cardinale, Jean Marais, Alain Delon și Orson Welles. Avem de unde alege!

Să le adăugăm pe: Florica Bagdasar,

prima femeie ministru a României (1946), Hariclea Darclee, soprana admirată de Verdi, Maria Crutarida Crătuțescu, prima femeie medic a țării, Maria Rosetti, prima femeie ziarist, Marina ?tirbei, regina Aviației Române. Marina este prima și singura femeie pilot militar. Ce ziceți de Smaranda Brăescu, prima femeie parașutist din România? Smaranda a bătut toate recordurile în SUA, inclusiv recordul la parașutism masculin (7233m!). Este, de altfel și prima europeană brevetată în SUA.

Femeile au fost și sunt peste tot, chiar și la Polul Nord, prin exploratoarea Smaranda Gheorghiu. Știați că Sofia Ionescu este prima femeie neurochirurg din lume sau că Virginia Andreescu Haret prima femeie arhitect de pe glob? Sigur n-ați auzit de Alexandra Nichita, denumită și micuța Picasso, care a avut prima expoziție la 8 ani. Cea mai faimoasă româncă este însă...Nadia, care, în 1976, a obținut prima notă de 10 din istoria Jocurilor Olimpice. Și ca să încheiem această lungă și frumoasă listă a celor mai celebre femei din România (desigur, fără Daniela Crudu și Blonda lui Bote, că la faza asta suntem!)... nu trebuie să o uităm pe Angela Gheorghiu, celebră cântăreață de operă, actualmente solista Operei Regale din Londra.

Și totuși, nu întâmplător...am lăsat-o ultima-ultima pe Ana Aslan. În 1951 devenea primul director al singurului Institut de Gerontologie din lume! Printre pacienții Anei...Pablo Neruda, Salvador Dali, Charlie Chaplin, Aristotel Onassis, Charles de Gaulle, Marlene Dietrich...Ana Aslan contribuia la bugetul statului cu 17 milioane de dolari anual! Vorbim, desigur, de vremurile bune, adică atunci când

guvernării se gândeau că trebuie să aducem și încasări statului, nu doar să ținem salarii și pensii. Vorbim de vremuri când se făcea diferența între investiție și cheltuire a banilor, în sensul că investiția îți aduce un venit, banii se întorc la buget, adică lucruri simple. România anului 2012 are un buget de cheltuieli...care greșit este numit buget de investiții. Veți spune că nici atunci când Institutul Ana Aslan producea... nu ne-am bucurat de beneficii și da, este așa. Poate că a venit timpul să o facem! Am pentru voi niște vești...câteva bune și mult mai multe rele. Veștile bune sunt că Institutul funcționează la capacitate maximă, iar pacienții români au prioritate! Veștile rele sunt că timpul de așteptare pe listă este de câteva luni, că pacienții români plătesc 30 de RON pe zi, în timp ce străinii (care nu mai au loc!) ar plăti 80 și faptul că, deși se dorește extinderea, construirea a cel puțin încă unui pavilion...acest lucru nu se poate face în România. E imposibil! ?țiți de ce? Ca de obicei motivul e stupid...și atât de tipic românesc. Terenul de alături aparține unui alt minister decât celui al Sănătății, deci e nevoie de o semnătură și...nu se poate!

Problema cu chipul unei românce pe banii românești cred că am rezolvat-o. V-am dat o listă lungă...Avem de unde alege. Cu semnătura și birocrăția ce facem, mai ales că exact ministrul Dezvoltării, cel mai frumos ministru al Cabinetului Boc (al oricâtelea!), Elena Udrea, se pare că nu se poate ridica la înălțimea predecesoarelor noastre. Și dacă politica se face pe tocuri sau nu...asta e alt subiect, cert este că avem într-adevăr nevoie de înălțime și viziune.

Ioana Diaconu

Artistul fotograf Robert Barth expune la Iași

Pe 24 ianuarie va avea loc la Iași vernisajul expoziției "Secvențe Europene" care reunește fotografiile realizate de către artistul fotograf Robert Barth într-un amplu periplu continental. Expoziția este dedicată bogăției lingvistice europene și necesității păstrării unei comuniuni culturale. "Am onoarea și cinstea de a avea posibilitatea să expun un nou set de fotografii la Iași, în unul din cele mai mari orașe ale României, dar mai ales, un puternic Centru European al Culturii, în compania doamnei Gabriela Cucinschi (pictură), domnilor Cristian Topan (grafică-caricatură) și Dan Teodorescu (fotografie-reportaj), dar mai ales a "mentorului" meu, domnul Eduard Mattes, din Israel. Este o zi realmente istorică azi, din punct de vedere cultural, dar și al istoriei României, este Ziua Unirii. Pentru mine este un real motiv de a încerca, prin fotografiile mele, realizate în Olanda, Austria și Germania, să aduc un „acr istoric“ prin primele fotografii, iar apoi, să trecem prin „tunelul timpului“ până în contemporaneitate", a declarat Robert Barth, artist fotograf născut în România, dar stabilit la Passau, în Germania. Expoziția de la Iași este organizată și cu sprijinul revistei Sport Fan Club, condusă de reputatul jurnalist sportiv Dan Teodorescu.

<http://curierul-iasi.ro>

„Copiii ajută copiii!” Un slogan care an de an pleacă spre România!

Puțini știu că de câțiva ani buni, o mână de oameni cu inima mare din Nürnberg strâng tot felul de lucruri folositoare pentru copii din România. Și anul trecut, domnul Hans Lodes a adus din nou zâmbetul pe fața copiilor străzii, organizând împreună cu Adolf Gnad și Parohia Orthodoxă din Nürnberg o călătorie în România cu pachete, pentru Crăciun.

Parohia Orthodoxă este în legătură directă cu un preot din Valea Scretzii, care are grijă de copiii străzii. Au adunat pachete cu diferite alimente, mai bine de 300 de kg., praf de spălat, articole de toaletă, pe care le-au dus în România cu două mașini de transport de la Firma Wedlich din Bayreuth și cu Firma Schmetterling Reisen din Geschwand.

Sâmbătă 30.11.13. au plecat spre România Adolf Gnad din Nürnberg Dieter



Lodes din Hinterkleebach.



Brütting din Neu Geusmanns, Christopher Brendel din Ottenhof și Markus Haberberger din Büchenbach, sub conducerea lui Hans

Au trecut prin Austria și Ungaria, ajungând în România în dimineața zilei de 1. Decembrie 2013, unde au luat un mic dejun, apoi urmându-și drumul mai departe spre Sântana, unde Hans Lodes este cunoscut ca MOȘ NICOLAE de cei de la Căminul de bătrâni și copii. Nu era prima dată când aceștia îl așteptau. Știindu-se foarte bine că EL este cel care aduce întotdeauna buna dispoziție în ziua de Moș Nicolae. Ajunși acolo, s-au

bucurat de pâinea dăruită de Brutăria din Buchau, fiind ce-a mai bună pâine pe care o cunosc...

Nu trebuie omis și ajutorul necondiționat a lui Rolli, acesta fiind cel care îi ajută cu traducerea, pentru a înlesni astfel comunicarea între părți. Copii

vecinilor așteptau, de asemenea mici atenții, așa că, acestea nu au întârziat să apară. De acolo s-a plecat la Cisintia pentru prima înnoptare la soacra lui Adolf Gnad. Cum nici acolo nu au rămas neobservați, a venit Primarul localității pentru a-i mulțumi lui Hans Lodes pentru gesturile din ultimii ani



făcute.

Următoarea dimineață, în data de 2 Decembrie s-a plecat la ora 4,30 spre Valea Scretzii, la o depărțare de aproape 500 Km, care se găsește la Sud-Estul Transilvaniei, între Carpați. Aici există un preot care se ocupă de copiii străzii, într-un sat. S-a trecut prin Sibiu, Brașov, prin munți, unde nu a mai reacționat navigatorul și atunci doar Rolli i-a mai putut ajuta pentru a găsi drumul.

După 10 ore, s-a ajuns în sfârșit la destinație. Acolo au fost descărcate pachetele, acompaniați fiind de bucuria copiilor care îi înconjurau. După masă s-a umplut sala de mese cu copii și până seara târziu au cântat cântece frumoase și s-au bucurat de Moș Nicolae.

Iată că sunt oameni MARI, care din puținul pe care îl au, știu a bucura inimile și sufletele copiilor. Nimic nu est evmai frumos decât a-i vedea pe aceștia cum se bucură.

Pe această cale, organizatorii mulțumesc tuturor celor care au fost aproape, care i-au susținut și ajutat, donând din puținul lor.

O traducere realizată de Maria Croitoru

Urioasa!

Să alungăm grijile cu un zâmbet!

Nu pot să îmi explic de ce o mare parte a publicului ce urmărește emisiunile televizate manifestă o sensibilitate aparte pentru știrile negative, pentru evenimentele șocante, care te încarcă de neliniște și anxietate. Presa românească în mod special profită de această slăbiciune psihologică și își agasează publicul cu știri negative, cu evenimente șocante și distructive. În acest context, nu este de mirare că uneori suntem neliniștiți fără să știm de ce, suntem îngrijorați, fără să avem vreun motiv anume. De unde răsar aceste stări? Nu din senin, desigur! Presa abundă în știri referitoare la recesiunea economică, situația politică din țară este dezastruoasă și este reflectată în chip monstruos în diverse emisiuni și talk-show-uri, unde apar „specialiști” care nu rezolvă situația, ci creează panică și emit tot felul de concluzii.

Pentru a scăpa de stresul provocat de

vizionarea emisiunilor cu știri negative avem la îndemână mai multe soluții. Prima ar fi să schimbăm canalul TV și să ne uităm la altă emisiune. A doua ar fi să ieșim în aer liber, să ne plimbăm și să facem mișcare, chiar dacă afară temperatura a scăzut la -10 grade. A treia alternativă ar fi refugiul într-o carte bună.

Fiecare din noi apreciază în mod diferit o carte bună! Apetitul pentru lectură diferă de la o persoană la alta atât, în privința genurilor lecturate, cât și în privința cantității volumelor citite într-o anumită perioadă de timp. În mod cert, nu mai avem timp pentru lectură așa cum se întâmpla în trecut. Interesul oamenilor pentru cărți a scăzut. Acest fapt nu ne împiedică să citim chiar și atunci când nu avem suficient timp liber, dar intuim că un roman bun, poate reduce tensiunile produse în viața cotidiană, poate elimina îngrijorările provocate de ploaia de știri negative. Acesta este rolul biblioterapiei,

adică a tratamentului prin lectură. Ne scapă de stres și griji! Alături de lectură există multe alte metode de eliminare a stresului. Nu voi insista asupra lor. Ceea ce putem face este să evadăm din viața de zi cu zi, să ne plimbăm sau pur și simplu să visăm cu ochii deschiși ținând o carte bună în mână sau depănând povești împreună cu un prieten.

Prietenia ne scapă și ea de griji. Când ai un umăr pe care să te sprijini, când există cineva care te ascultă cu interes și empatie, grijile devin mai ușoare și problemele își pierd din gravitate.

Ce vă propun acum la început de an? Să alungați stările de neliniște și îngrijorare apelând la lectură, la prieteni și la dragoste. Sau... Pur și simplu alungați-le cu un zâmbet, cu speranța în viitor și cu o atitudine echilibrată și plină de înțelepciune față de neliniștile din trecut, prezent ori viitor.

Liliana Moldovan

Neu im Wellnessbereich des Burghotels Nürnberg

Entspannen

Genießen

Massagen

Mirela Lulay
Ergotherapeutin

Tellkörpermassage
Ganzkörpermassage
Lymphdrainagemassage
Reflexmassage
Energetische Massage
Antifzellulitismassage
Gesichtsmassage

Massageterminale nach Vereinbarung
Montag bis Samstag
von 10:00 Uhr bis 21:00 Uhr
Wellnessbereich in Burghotel
Lammgasse 3, 90403 Nürnberg
Burghotel: 0049 911 238890
Mirela Lulay 0049 1525 705 63 42

INTEGRAMĂ

INTEGRAMĂ

Words in the grid include: PASTE ÎN SUPĂ, RĂMAȘĂ FĂRĂ BĂRBAT, T, PREGĂTEȘTE ȘI PASTE, MIȘCARE PE MUZICĂ, B, ANA ASLAN COLILIU VIORREL IONAȘCU, L, FARFURIE DE LUT ÎNCERCARE LA RUGBI, M, PASTE CA NISTE TUBURI DIN PĂCATE !, V, MEDICAMENT BĂBESC A SE MINUNA, VITE DIN TIBET VULCAN DIN SICILIA, A SE DEPLASA, INGREDIENT DE PASTE, E, GHEM DE PASTE, DRUMURI PRIN SAT, OȚETIT, BOMBOANĂ STICLOASĂ DESCENDEȘI, D, ALBIA RĂLUII NU VEDE LA DISTANȚĂ, M, GURĂ DE VARSARE HĂRNICIE, RĂVNA, STRIGĂT DE BUCURIE PORTIE LA MĂSĂ, U, UNIT ÎN LUPȚĂ FIRE DE CUSUT, SUNT ÎN VOCE Î PASĂRE SOLITARĂ, MIORIȚĂ PREFĂCUT, FĂȚĂRNIC, ARBORE RIVERAN ION HARALAMB, MACAGIU LA VECINI, I, CĂRBUNI ÎNCINȘI, PASTE ITALIENE, T, DOMOL.

SUDOKU

SUDOKU

8	3		9				5	
5		1	8	3			9	2
		4						
	6				2			
2	7				5	3		
	9				7			
				7				
4	3		5	6	1			8
6			3		1	2		

	3	5						1	2
									8
6	8	9						7	
4	9	2	6	1	5				
			8		7				
			9	4	3	2	5	1	
	5					1	2	7	
3									
2	7						3	4	

FOLCLOR INTERNET-IST ROMÂNESC

Vizită într-o unitate militară de vârf

La unitatea de rachete
De lângă un oraș, odată,
Făcu un general - Ionete -
O vizită inopinată.

Și-un ins, aproape cât un munte,
Cu față aiuristică,
Punea grenadele pe frunte,
Făcând echilibristică.

Vorbim de-o unitate care
Era de vârf, cu toată criza
Și-n oastea noastră, prin urmare,
Avea destul de mare miza...

Și ca să-ncheie cu flagrantul,
Mai vizită - prin geam - PC-ul,
În care însuși comandantul
Juca barbut cu SSC-ul.

Venind pe drum, de la intrare
Văzu că treaba merge prost:
Pe patul puștii din dotare,
Dormea o santinelă-n post.

De-acuma termină ocolul
Și luminat și dumirit,
Scoțând din tocul lui pistolul,
Dădu alarma, în sfârșit.

Vreo trei soldați, având alături
O sticlă goală de rachiu,
Zăceau întinși pe niște pături,
În rest, părea că e pustiu.

Se prezentară - supărați -
În opt minute jumătate,
Cincizeci de mutre de soldați,
Având vestoane șifonate.

Simți că-și iese-nceț din fire,
Dar încă nu făcu tam-tam;
Se-apropie de o clădire,
Privind discret prin câte-un geam.

Din efectivul de oștire,
Mai ruginiți sau mai recruți,
Treizeci erau în învoire
Iar douăzeci erau pierduți.

Vreo doi sergenți, cu mutră bleagă,
Seriau scrisori pe niște file,
Alți patru învățau să tragă...
"La țintele" civile,

- Ce-i asta, comandant? E bine?
Așa vă pregătiți de foc?
Și dacă inamicul vine?
Vă face praf pe toți, pe loc!

Iar la depozitul de arme,
Simțind că-ncepe iar să ardă,
Găsi un altul care doarme
Când trebuia să stea de gardă.

Acesta, cum simțea pe spate
Că toate apele îl trec,
Strângând din buzele crispate,
Tăcea și înghițea în sec.

Pe urmă, fără vreo surpriză,
Mai consemnă-n raport, aici,
Că trei soldați, atenți la miză,
Jucau șeptic pe gloanțe mici.

- Trăiți! În primul rând, e pace,
Făcu, rânjind, soldatul Gelu,
Pe urmă, cum să ne atace?
Păi, n-avem scut la Deveselu!

★ BANCURI, GLUME... ★

◆ Un polițist oprește la miezul nopții o mașină care se deplasa în zig-zag. Se apropie și vede șoferul lovit, plin de sânge, cu fața tumefiată și cu un cuțit înfipt în gât:

- Auzi, mă, zice polițistul, nu cumva ești băut ?

◆ Un faimos terapeut se află la o emisiune la radio. Intră un tip în direct prin telefon și-l întreabă pe doctor:

- Domnule doctor, de ce vor oamenii să se căsătorească cu un partener virgin?
- Pentru a evita criticile.

◆ - Cum sunt, dragă, noii tăi vecini?
- Dragă, sunt tare de treabă.

- Păcat! Atunci hai să vorbim de altceva...

◆ La recrutare, Bulă este întrebat:

- Ce meserie ai?

- Comediant.

- Comediant!? Ia arată, mă, ce știi? Bulă iese pe ușă afară la cei care așteptau și strigă:

- Puteți pleca cu toții acasă. Eu am primit postul ăsta.

◆ Îl întreabă profa pe Bulă:

- Măi Bulășor, ți-ai învățat tabla înmulțirii?

◆ - Iubi, pot să te întreb ceva?

- Da dragă, întreabă-mă...

- Dacă eu într-o zi o să fiu grasă și

râde!

- Păi după cum vezi, încă mai sunt aici...

◆ O blondă se plânge unei prietene:
- Sotul a zis că, nu-mi mai dă voie la volan, până nu învăț să îngrop motocicliști.

◆ Mama către fată:

- Și tu ai fost în hainele astea la discotecă?!

- Da!

- Mda, îmbracă-te și treci la culcare.

◆ Costică îl întreabă pe Mitică:

- Mitică de ce porți verigheta pe mâna cealaltă?

- Pentru că m-am însurat cu femeia greșită...

◆ Mitică se întâlnește cu Costică. Costică întreabă:

- Arăți obosit! De ce?

- Muncă... muncă... muncă, de dimineața până seara și asta în fiecare zi...

- De când?

- Măine încep...



La care Bulă îi spune:

- Mai am o strofă, doamnă învățătoare!

urată, mă vei iubi și atunci?

- Hi, hi, hi...

- De ce râzi? Hai răspunde și nu mai

SĂNĂTATE ADEVĂRATĂ DIN NATURĂ

Nucul, un remediu în insuficiențele venoase

Nucul, *Juglans regia L.*, este un arbore din familia Juglandaceae, răspândit în zona temperată și mediteraneană, atât ca floră spontană, cât și în culturi. Își are originea în zona geografică întinsă din Balcani spre est, până în Himalaya și sud-vestul Chinei. Cele mai mari păduri se află în Kârgâzstan, unde copacii se dezvoltă extensiv, în păduri aproape exclusiv de nuc, la altitudini de 1.000-2.000 m (Hemery 1998) - mai ales la Arslanbob, în provincia Jalal-Abad. Nucul a fost introdus în vestul și nordul Europei din vremea romanilor sau mai devreme, iar în cele două Americi în secolul 17. Zonele importante ale culturii nucului cuprind Franța, Serbia, Grecia, Bulgaria și România (în Europa), China (în Asia), California (în America de Nord) și Chile în America de Sud. Mai recent, cultura nucului s-a răspândit pe scară largă și în alte regiuni: Noua Zeelandă și sud-estul Australiei.

Descriere

Nucul este un arbore viguros, care poate ajunge la 30 de metri înălțime. Are trunchiul gros și scoarța netedă, argintiu-cenușie. Are crengi puternice, coroana foarte largă și bogată. Frunzele sunt mari, compuse din 5-9 foliole eliptice, cu margini întregi, glabre. Florile bărbătești sunt grupate în gemenți masculi solitari sau câte doi, cilindrici, multiflori. Florile femelă sunt grupate câte 2 până la patru, uneori solitare, sesile, purpurii. Înfloresc în luna mai. Fructul este drupă sferică, având o singură sămânță, cu două cotiledoane mari, zbârcite, bogate în untdelemn și numită nucă. Se înmulțește aproape numai prin sămânță, dar cu destulă greutate. Spontan crește sporadic în păduri de amestec, mai ales la deal, în România, în special în Banat și Oltenia. Cultivat, crește în toate regiunile țării.

Utilizarea nucului

Nuca, fructul nucului, este unul din fructele mult folosite de români. Ea apare

în alimentație, în nenumărate forme ale produselor românești: cozonaci, colaci, plăcinte și alte produse de același tip, în alimente rituale cum sunt coliva sau măcinicii, în anumite alimente de post (sarmale de post și altele asemenea) etc. De asemenea, miezul de nucă e folosit în unele tratamente populare, mai ales din pricina untdelemnului pe care îl conține. Acest untdelemn era folosit în vechime de români, alături de untdelemnul de fag sau jir, atunci când nu se putea folosi untdelemnul de măsline.

Cojile de nucă, lemnoase, tari, sunt folosite pentru confecționarea de mici jucării pentru copii - în special bărcuțe, dar nu numai - pentru realizarea unor piese de mobilier și ornamente rustice. În trecut erau folosite și pentru anumite pedepse (statul pe coji de nucă).

Învelișul gros, verde, se folosește atât pentru unele tratamente, cât și pentru obținerea de pigment negru (colorant negru), foarte rezistent, folosit pentru păr, textile naturale și altele asemenea.

Florile sunt folosite în popor, sub formă de infuzie, ca tratament pentru întărirea și însănătoșirea părului și a pielii capului. Lemnul de nuc este un lemn greu, fin, închis la culoare, foarte rezistent, prețios. Se folosește pentru mobilă de lux, pentru piese de lux în ornamentații și decorări, pentru elemente speciale sau ornamente în realizarea iahturilor de lux, în confecționarea de casete scumpe pentru bijuterii ș.a.m.d.

Utilizare farmaceutică

Produsul poartă denumirea de *Juglandis folium et pericarpium*, și reprezintă foliolele sau pericarpul fructelor mature recoltate de la *Juglans regia L.*

Frunzele și pericarpul fructelor au utilizări terapeutice în medicina umană și veterinară. Principiile active pe care le conțin sunt răspunzătoare de acțiunile bactericidă, bacteriostatică, astringentă, ușor hipotensivă, hipoglicemiantă, calmantă, cicatrizantă, emolientă,



antitoxică, antimitică, antisudorală, antieczematoasă și antireumatismală. Farmacodinamic principiile active împiedică înmulțirea bacteriilor, produc o sîngerare a țesuturilor, capilarelor sanguine, imprimă o acțiune homeostatică locală, au o acțiune ușor hipotensivă, scad concentrația de glucoză din sânge, relaxează țesuturile și determină scăderea stărilor inflamatorii, înlătură toxinele din organism, stimulează digestia prin excitarea sucurilor gastrointestinale, acționează împotriva transpirației, suprimă diareea și înlătură inflamațiile acute ale intestinului. Acțiunea cea mai importantă este cea astringentă și amarotonică cu aplicații în tratamentul dispepsiilor și inflamațiilor catarale gastrointestinale.

Datorită acestor efecte se întrebunțează în tratamentul simptomatic al manifestărilor subiective de insuficiență venoasă (dureri de gambă, hemoroizi), diarei ușoare, descuamările pruriginoase ale capului (mătrață), afecțiuni dermatologice contra arsurilor superficiale și puțin întinse (antipruriginos și antibacterian), afecțiuni ale cavității bucale și faringiene (antialgic), cosmetică la colorarea părului (reacționează cu grupele tiol -SH ale cheratinei având efect tinctorial). Se utilizează sub formă de infuzie, decoct, tinctură sau chelați cu care se prepară șampoane și loțiuni capilare cu care se fac aplicații locale. Pentru vindecarea răcelii ascunde, vara se recomandă plimbări prin

livezi de nuc sau șezutul la umbra unui nuc înfrunzit, deoarece frunzele acestuia emană iod.

Precauții

Frunzele de nuc conțin și degajă o mare cantitate de iod și juglonă. Din această cauză petrecerea unui timp îndelungat la umbra unui nuc nu este indicată. Există o credință în popor că umbra nucului nu este sănătoasă. Această recomandare se bazează pe observațiile făcute de-a lungul generațiilor asupra influenței "umbrei" de nuc asupra sănătății omului. Genialitatea populară își arată și aici roadele. Astfel fără laboratoare, analize chimice, experiențe, oamenii din popor dotați cu o inteligență remarcabilă au dat sfaturi cu mult înaintea descoperirii substanțelor emanate de nuc ce sunt dăunătoare sănătății. Tot observațiile populare au indicat și zona periculoasă din preajma nucului, adică zona umbră, adică un perimetru limitat în jurul pomului. Nu numai omul este influențat negativ de substanțele emanate de nuc, dar și plantele anuale și perene ce cresc în imediata vecinătate a copacului. Sub umbra nucului (deci într-o zonă limitată din preajma tulpinii) aproape toate plantele nu se pot dezvolta și mor[necesită citare]. Există, totuși, și plante rezistente la juglonă: fagul, arțarul și mesteacănul.

REȚETA LUNII

Prăjitură cu miere și migdale

Ingrediente:

- 500 g zahar
- 500ml apa
- 2 pliculețe praf de copt
- 1 linguriță cu scorișoară
- migdale, alune fistic, semințe de pin
- faina cat cuprinde (aproximativ 500 g)
- 1 linguriță cu miere
- oțet, sare

Mod de preparare

Caramelizează zaharul până capătă o culoare ușor maronie. Ai grija să nu se ardă, pentru că devine amarui. Toarnă treptat apa și lasa pe foc până se topește caramelul și obții un sirop de zahar. Oprește focul și da la răcorit. Adăugă praful de copt stins în puțin oțet. Incorporază treptat faina până obții un aluat puțin mai gros decât cel de chec. Presără un praf de scorișoară, sare și câteva migdale tocate. Toarnă compoziția într-o forma unsa cu ulei sau margarină și tapetează cu faină. Coace la cuptor 40-45 de minute. Cu 20 de minute înainte de a opri focul, unge cu miere diluată cu puțină apă. Presără deasupra restul de migdale, alune și câteva semințe de pin.

Poftă bună!

TALON DE CONCURS

34

Poți câștiga un abonament ANUAL la ziarul VOCEA TA dacă vei răspunde corect la următoarea întrebare:

Întrebare:

În ce perioada se ține anul acesta binecunoscutul Târg Bio Fach de la Nürnberg?

Câștigătorul din numărul trecut este AMALIA-ANDREEA MIHNEA- BREMEN

Răspuns:

Nume _____ ;

Prenume _____ ;

Adresa _____ ;

Telefon _____ ;

Talonul va fi trimis până cel târziu ultima zi a lunii în curs pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg



BERBEC
21.03-20.04

Luna aceasta va fi plină de succes din punct de vedere al nivelului profesional. Vei fi însoțit de noroc și îți vei descoperi potențialul creativ în sfera pregătirii și a autoperfecționării.



TAUR
21.04-21.05

Sunteți motivat și plin de hotărâre. Încrederea în propria persoană vă dă forțe noi. Liniștea interioară vă va permite să vedeți și să auziți lucruri interesante. Ascultă ideile colegilor.



GEMENI
22.05-21.06

Luna asta va fi mult de muncă. Este mai dificil să vă descurcați cu asemenea probleme, așa că ar fi bine să le cereți ajutorul prietenilor sau colegilor. Renunțați la atitudinea critică



RAC
22.06-22.07

Ar fi necesar un ajutor din partea rudelor, așa că nu ezitați și cereți-l. Va fi o perioadă favorabilă pentru a rezolva problemele amânate. Ascultați-vă intuiția și veți înțelege ce aveți de făcut.



LEU
23.07-22.08

Activitățile dumneavoastră se vor înmulți, la fel și fermitatea se bazează pe creșterea capacității de muncă. Este o perioadă perfectă pentru dialog, călătorii și pentru rezolvarea problemelor urgente. Vi se va cere ajutorul și sfatul.



FECIOARA
23.08-22.09

O lună plină de succes în domeniul afacerilor și la serviciu. Un sfat înțelept acordat șefului se va reflecta favorabil în domeniul relațiilor mutuale. Încercați să evitați criticile la adresa colegilor de serviciu.



BALANȚĂ
23.09-22.10

Încercați ceva nou, interesant, în felul acesta este posibil să vă extindeți orizonturile și șansele, ceea ce va aduce forțe noi și prosperitate. Sunteți capabil să creați ceva original, armonios ceea ce va însemna realizarea visurilor din copilărie.



SCORPION
23.10-21.11

Munca dumneavoastră va deveni un motiv de stres. Prin urmare nu vă încercați cu munci suplimentare. Dacă din contra supraîncărcarea vi se va părea insuficientă încercați să folosiți energia în domeniul casnic.



SĂGETĂTOR
22.11-20.12

Luna aceasta vă planificați fiecare pas. Hotărâți-vă doar ce vreți să realizați. Cu cât vă veți stabili mai repede ceea ce aveți de făcut, cu atât mai repede se va termina munca.



CAPRICORN
21.12-20.01

Trebuie să meditați la ceea ce vă neliniștește, la elementele care conduc programul dumneavoastră. Alegerea este întotdeauna o problemă dificilă.



VĂRSĂTOR
21.01-20.02

În această lună veți fi inclinat să abordați rezolvarea problemelor la modul creativ. Dintr-un impuls nobil de a face viața mai mult decât perfectă, veți uita de rutina zilnică.



PEȘTI
21.02-20.03

Este timpul pentru autoperfecționare și veți simți că trebuie să vă schimbați modul de a privi lucrurile. Schimbându-vă pe dumneavoastră veți simți nevoia să schimbați și casa. Aveți noroc în această perioadă, așa că încercați să nu reacționați cu prea mult simț critic.

◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆

Materialele din această pagină sunt publicitate. Răspunderea pentru conținutul lor NU aparține ziarului VOCEA TA.

IMOBILIARE

◆Vând teren în Sibiu, Șura Mare, 1029 de metri pătrați, teren cu toate facilitățile. Situat în Cartier de Case. Telefon: 0049 1711208253

Vând casă în Rm- Vâlcea, 124 m.p., 4 camere, complet mobilată și utilată. Construcție 2007, teren aferent 800 m.p., gard solid. Preț: 59.000 Euro. Informații la telefon: 0049 160 33 73 128.

◆Închiriez apartament cu 2 camere în Frankfurt am Main, complet mobilat și utilat, zonă centrală, în apropiere de gara centrală. Relații la telefon: 015784523637 sau 015143435201. Rog seriozitate.

◆Vând casă în Reșita: 6 camere, 2 băi, încălzire centrală gaz, curte, garaj, anexe, grădină 540 Mp. Ioan Draia. Telefon: +40744615904.

◆Închiriez apartament cu 2 camere în Frankfurt am Main, complet mobilat și utilat. Zonă centrală, în apropiere de gara centrală. Telefon: 015784523637 sau 015143435201. Rog seriozitate.

◆Vând apartament 3 camere, parchet, 2 bucătării, geamuri termopan, o baie, hol, coridor lung, 2 boxe, garaj în curte, încălzire proprie pe gaz. Informații la telefon: 0257 281 996

SERVICII

Doamnă cu studii psiho-sociologice. Caut persoane care au nevoie de consultantă psiho-socială, cu sau fără dizabilități din zona Nürnberg/ Erlangen/ Fürth. Sunt cetățean român și german, vorbesc ambele limbi bine. Telefon: 0160 33 73 128.

◆Ofer servicii de manichiură, pedichiură la domiciliul clienței, în Nürnberg, Fürth, Stein. Telefon: 0175 8353537.

◆Ofer servicii de coafură, manechiură și pedichiură, pensat sprâncene la domiciliu în Amsterdam. Tel. 0687449137. Prețuri avantajoase.

◆Colegiul femeilor de la MehrGeneration Haus din Schweinauer Hauptstr. 31, vă pune la dispoziție cursuri de croitorie. Aici va învățăm cum să faceți din hainele VECHI, NOI. Gratuit, în fiecare zi de MARTI între orele 17- 19. Contact: Anemarie Hock, telefon: 0174 7188127.

Tânăr 35 ani, cu experiență în domeniul construcțiilor, amenajări și finisaje interioare și exterioare, îmi ofer servicii în domeniu în zona Nürnberg. Telefon: 0160 33 73 128 . Calitate și confort!

◆MUZICĂ LIVE pe gustul tău!!!! Aniversare, nuntă, botez, chef sau orice eveniment , poate fi deosebit dacă este acompaniat de NOI. Sunați la 01521 2247227.

◆Vrei o pagină web realizată pe gustul tău, iar asta într-un timp scurt? Ai nimerit unde trebuie! Telefon: 0160 3373128. Prețuri pentru toate buzunarele!

◆Ești pensionar, locuiești în zona Nürnberg și ai nevoie de o persoană care să te ajute la diverse lucruri?Nu îți cunoști drepturile în Germania? Vrei să ai pe cineva care să-ți facă clipele de singurătate mai frumoase? Ai nevoie de un consilier în vederea integrării în sistemul social etc? Noi și specialiștii noștri te putem ajuta. Este de ajuns să ne contactați și vom găsi soluția împreună (în limba maternă- română) de a vă integra mai ușor. Telefon: 0160 33 73 128-

LOCURI DE MUNCĂ

◆Tânăr, 34 ani din Nürnberg, sudor profesionist, caut de lucru în domeniu sau șofer până în 3, 5 t. Am cunoștințe medii de limba germană. Telefon: 0175 8353537.

◆Român, caut de lucru în Germania la ferme sau instalații de abșare, vopsitorie. Telefon: 004 0758 628039.

◆Tânără cu domiciliul în Nürnberg, caut de lucru în domeniile: gastronomie, curățenie, îngrijire bătrâni sau copii. Telefon: 0175 8353537.

◆ADV Allrond AG caută șofer profesionist clasele CE. Cunosător de limba germană, nivel minim. Telefon: 0172 9596897 sau e.mail: ppb.adv@t-online.de

◆Doamnă 35 ani, serioasă, cetățean româno-german, îmi ofer serviciile pentru a ajuta bătrânii la: plimbare, cumpărături, rezolvarea de probleme la Instituțiile germane, consultanțe psiho-sociale etc. Informații la numărul de telefon: 0160 33 73 128

Tânără 30 ani, caut spre îngrijire bătrân(ă) în zona Nürnberg. Nu trebuie oferită cazare și masă. Telefon: 0160 33 73 128.

◆Familie de tineri, 30 respectiv 34 ani, cu un copil, căutăm urgent în zona Nürnberg câte un job stabil pe o perioadă între minim 6luni-1an, în domeniile: gastronomie, hotelier, restaurant, fabrică de ambalat mezeluri, fabrică de conserve, murături sau orice alt domeniu în care am putea lucra fără drept de lucru (încă nu îl detinem!). E bine venită orice ofertă decentă!!! Putem fi contactați la orice oră la nr. de tel.015775185775.Vă mulțumim!

◆Caut loc de muncă ca: Lagerarbeiter mit Gablerstaplerschein, Mitarbeiter in Industrieproduktion, küchenhilfe oder Barman, in gastronomia italiană sau germană. Telefon: 0151 20931404.

◆Tânăr 21 de ani caut urgent loc de muncă în domeniul construcții, ca ajutor sau orice alte munci dure, la ferme sau orice altceva. Sunt un tânăr serios și cu dorința de a lucra cinstit. Am condiție fizică bună, cunosc limba germană la nivel de conversație. De preferabil prin zona regiunii Hessen sau în apropiere. Telefon: 015213547564.

◆Caut loc de muncă pentru mine și fiul meu în vârstă de 21 ani. A terminat liceul în domeniul electric. Eu am 42 ani și am terminat liceul de meserii. Momentan lucrez într-un restaurant la Stuttgart. telefon: 015143619133.

◆Doamnă 34 ani din Brașov. Caut loc de muncă în domeniile: curățenie, ajutor în bucătărie sau îngrijire copii. Informații la telefon: 0163 4638763.

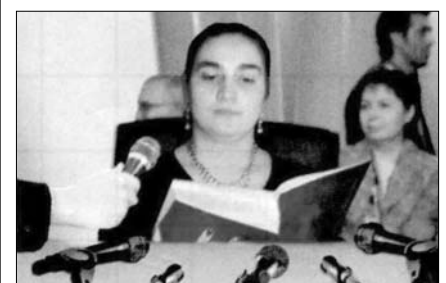
◆Cuplu de români, 25 de ani, serioși, harnici, organizați, căutăm locuri de muncă (inclusiv îngrijit copii, persoane în vârstă, locuințe). Tel de contact: 0040747678236 sau email: luminitel@yahoo.com. Vorbim foarte bine engleza și prietena mea vorbește germana destul de bine.

◆Tânără drăguță, serioasă, de 23 ani, vorbitoare de limba Germană/Engleză la nivel de conversație, Spaniola la perfecție, din zona Frankfurt Am Main, caut urgent loc de muncă în zona Frankfurt sau la maxim 30 de km de oraș, într-un restaurant la bucătărie sau de a avea grijă de copii cu vârsta cuprinsă între 0-6 ani sau de a oferi unele servicii persoanelor în vârstă (plimbare, gătit, cumpărături) etc. Disponibilitate 8-10 ore pe zi. ROG SERIOZITATE. Tel: 015213547565-răspund și la sms. Doar persoanele serioase și decente pot apela la acest număr. Vă mulțumesc!

◆Caut urgent loc de muncă ca spălător de vase sau femeie de serviciu în zona Frankfurt am Main sau lângă. Mă puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564

◆Bărbat caut loc de muncă în construcții sau îngrijitor de animale sau în agricultură. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 2079331

◆Doamnă. Caut loc de muncă ca îngrijitoare la bătrâni în Nürnberg sau împrejurimi. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 207933114



Prezicătoarea Malvina se află în Germania, fiind singura tămăduitoare din lume cu har și puteri adevărate, ce oferă rezultate garantate 100% pe loc. Tămăduitoarea Malvina a moștenit harul sfânt de la bunica ei, care a trăit 126 de ani, de origine ungueroaică. Malvina deschide cartea de tarot veche de peste 100 de ani, gratuit, de luni până vineri. Vă va spune, trecutul, prezentul, viitorul și numele persoanelor care v-au făcut farmece sau blesteme. Apelați cu sufletul deschis la telefonul: 004915166164591, 0040746 510493, 0040 768 801210. www.prezicatoareamalvina.com.

Talon pentru abonament (valabil pentru Germania)

Nume _____

Prenume _____

Adresa _____

Telefon _____

Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru

6 luni

(30 euro, transport inclus)

12 luni

(55 euro, transport inclus)

Numai până la sfârșitul lunii AUGUST plătești un an și primești abonamentul un an și jumătate.

DACIA e.V.

VR-Bank Nürnberg

Konto: 1932497; BLZ: 760 606 18

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

Pentru românce și MAI frumoase cu

Dodo Style
Beauty salon

- * Cosmetica
- * Manichiura
- * Pedichiura
- * Unghii cu gel UV
- * Pensat, epilat
- * Extensii gene
- * Galvanic SPA
- * Profi make-up
- * Styling diverse ceremonii



www.facebook.com/dodostyle

Mannheim

Quadrat S3,13 68161

Tel : 01521 2247227

◇ MICĂ PUBLICITATE ◇ MICĂ PUBLICITATE ◇

Materialele din această pagină sunt publicitare. Răspunderea pentru conținutul lor NU aparține ziarului VOCEA TA.

◆Doamnă 43 ani, locuiesc în Germania, caut de lucru în orice domeniu. Domiciliu în Höhr Grenzhäuser, am permis auto. Prefer în zonă. Telefon: 015779590541.

◆Mă numesc Silaghi Jean Mihai. Caut loc de muncă. Sunt de profesie masseur. Pun coloana vertebrală la loc, dacă nu a fost făcută operație, recuperare a mușchilor. Am 41 de ani și experiență din România. Telefon: 015145410712, Heidelberg 69126, Gorresstr. 2

◆Suntem două fete serioase în vârstă de 23 respectiv 24 de ani, vorbitoare de limba germană la nivel de conversație (am făcut un curs de limba germană 3 luni) Căutăm un loc de muncă zona Frankfurt am Main. Pentru început e bine venit orice (ajutor în bucătărie femeie de serviciu) sau orice altceva decent! Ne puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564

◆FIRMĂ DE CURĂȚENIE - caută persoane cu experiență pentru curățenie. Vârsta minim 30 de ani. Informații la tel : 0157 84663115

◆Caut loc de muncă, șofer profesionist A,B,C,E, ospătar barman, în construcții, instalator sanitar și termic, spații verzi, ajutor bucătar. Numele meu este Claudiu, telefon de contact 0034622830039 sau 0034942134088. Vorbesc limba română, spaniolă, italiană și puțin engleză. Vă mulțumesc!

◆Bună! Suntem două fete serioase cu vârsta de 23 respectiv 24 de ani, vorbitoare de limba germană la nivel de conversație (am făcut un curs de limba germană 3 luni). Căutăm un loc de muncă zona Frankfurt am Main. Pentru început e bine venit orice (ajutor în bucătărie, femeie de serviciu) sau orice altceva decent! Ne puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564.

◆Femeie serioasă, 56 de ani, caut spre îngrijire bătrâni, preiau și funcțiile gospodărești, precum: curățenie, cumpărături, etc. Doresc cazare și salariu la înțelegere. Am cunoștințe de limba germană, începător. Mă puteți contacta la Nr. Tel.: 0621- 7895893.

◆Sudor calificat, 3 ani școala profesională în domeniu construcții metalice și mașini de ridicat, cu experiență 25 ani în România, 10 ani în Spania, actualmente rezident în Spania, doresc foarte mult loc de muncă în domeniu. Vă mulțumesc anticipat! Telefon: 015253945176.

◆SALON COSMETIC - caută cosmeticiană româncă (cu diplomă în domeniu), care să aibă experiență în manichiură, pedichiură și cosmetică. Salariul este calculat la realizări. Informații la tel : 0157 88536398

MATRIMONIALE

◆Doamnă serioasă 65 ani, caut spre îngrijire bătrâni sau copii (experiență 45 ani educatoare). Preiau și funcțiile de curățenie, cumpărături etc. Cunoștințe minime de limba germană. Doresc cazare și salariu la înțelegere în zona Nürnberg. Telefon: 0911 32 16 21 89 sau 160 5755898.

◆Doamnă 79 ani, româncă, locuiesc în Mannheim, doresc să cunosc o persoană apropiată vârstei mele care vorbește limba română pentru petrecerea timpului liber împreună. Telefon: 0157 87 33 27 04.

◆Domn 55 ani, 1,80 m, 82 kg, german, nevorbitor de limba română, caut o româncă între 40-50 ani, suplă, pentru o relație serioasă, eventual căsătorie. Locuiesc în Bad Staffelstein. Telefon: 01522 1603200.

◆Doamnă dragută minionă, doresc să cunosc un domn cu vârsta între 60-70 ani pentru prietenie, eventual căsătorie. Cunosced limba română și italiană. Telefon: 004 0721 933638.

◆Doamnă atractivă, modernă, minionă, 60 ani, doresc să întâlnesc un domn serios, care să vorbească limba română, pentru o relație de prietenie, bazată pe înțelegere și respect reciproc. Telefon: 004 0721 711182

◆Cetățean german- vorbesc limba română, 38 ani, 1.80m, 76 kg, sportiv, din familie deosebită, serios, bun dansator. Iubesc înotul, muzica, filmele și excursiile. Doresc pentru căsătorie o fată (femeie) serioasă și hotărâtă pentru a face o familie. Condiții: slabă, până în 35 ani. Telefon: 0162 57 91 438

◆Doamnă atractivă 46 ani, doresc să cunosc un bărbat în vederea unei relații stabile și serioase. Telefon: 015739173555.

◆Ardelean, cu cetățenie română și germană, cu vârstă peste 60 ani, 1,72m, 78 kg, caut o parteneră serioasă pentru a ne oferi respect reciproc și care dorește o schimbare în viață, eventual căsătorie, a proape de Stuttgart. Telefon: 0174 3164182

◆Domn 65 ani, român, stabilit în Germania, caut o parteneră stabilită în Germania pentru o relație stabilă, bazată pe respect reciproc. Telefon: 0151 21858148

◆Sunt român, cu cetățenie austriacă, doresc să cunosc o parteneră cu simțul seriozității, care să dea un sens frumos vieții mele. Sunt zodia Leu, am probleme cu aparatul locomotor, mă deplasez cu cărje Telefon: 0043767/ 5840747

◆Sunt o româncă în vârstă de 46 de ani și de 13 ani locuiesc în Germania. După o căsătorie eșuată de 9 ani cu un bărbat german îmi doresc să iau viața de la început. Doresc să cunosc un bărbat serios care să vrea să își schimbe și el viața. Ca zodie sunt Rac. E.mail dorinaelama@ yahoo.de

◆Cetățean român- 1,70 m, 75 Kg, 47 ani, serios, muncitor, fără obligații. Caut o parteneră pentru o relație bazată pe respect reciproc și prietenie, eventual căsătorie. Preferabil să fie între 36-45 ani, slăbuță. Telefon: 0151 45230 790- (Mihail)-München.

DIVERSE

◆Ofer masă și cazare gratuit unei persoane de sex feminin cu vârsta între 40-60 ani, contra înținerii gospodăriei în zona Frankfurt. Informații la telefon: 069 880621

◆Radio R România www.RadioR.eu , cu sediul la Nürnberg caută redactori muzicali din Germania- în sistem de voluntariat. Nu trebuie să locuiești în apropiere. Este suficient să dorești a face parte din echipa noastră, iar de restul ne ocupăm împreună (inițiere, programe etc) Telefon: 01522 9028 630

Bun venit în lumea misterelor și a paranormalului

Renumita tămăduitoare, ce-a mai vestită ghicitoare din România, Aurelia



Ardeleanca maestra magiei albe ghicește: trecutul, prezentul și viitorul prin telefon de la distanță pe baza numelui de botez și a zodiei personale. Oferă gratuit deschiderea cărților de tarot. Prezicătoarea Aurelia Ardeleanca lucrează cu toate leacurile secrete, moștenite de la bunica sa Mama Maria, care a trăit 105 ani și care i-a transmis harul său și puterile sale, pentru a ajuta persoanele suferinde care se află în necaz și în pragul disperării. Dezleagă orice tip de farmece și blesteme, dezleagă cununiile legate, aduce persoana iubită înapoi, unește familiile dezbinată, aduce liniște și fericire în dragoste și împreună, în spor și în sănătate, în suflete și în casa dumneavoastră. Rezolvă orice caz de la prima ședință, dezleagă blesteme de pe soartă, lecuiește: impotența, femeie ce nu pot avea copii, scoate argintul viu, aduce spor firmelor, dureri de cap și de picioare inexplicabile, pe cei care sunt dependenți de droguri și de jocuri de noroc. Numai cu un singur telefon doamna Aurelia Ardeleanca va vă sfătuiește ce trebuie să faceți și veți fi rezolvați, trebuie doar să apelați cu sufletul deschis și nu veți regreta. Chiar dacă vați pierdut încrederea și nu mai sperați să fiți fericiți, faceți o ultimă încercare gratuit și viața dumneavoastră va intra pe făgașul fericirii. Apelați la numărul 004 723.92.45.35 Are cabinet în: Belgia, Anglia, Germania și Italia.

Stimați cititori,

Pentru că ni s-a cerut de mai multe ori să înființăm o rubrică de mică publicitate, vă oferim oportunitatea de a ne trimite anunțul dumneavoastră absolut gratuit. Vă așteptăm!

Talon pentru anunț gratuit - PENTRU PERSOANE FIZICE -

Nume _____ ;

Prenume _____ ;

Adresa _____ ;

Telefon _____ ;

Text anunț: _____

Rubrica:



vânzări-cumpărări



cereri-oferte muncă



matrimoniale



diverse

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg sau scrieți-ne anunțul dvs. pe e-mail: asii.romani@yahoo.com

Dorești să faci parte din membrii Asociației DACIA e.V. din Nürnberg? Ești o persoană cu ambiții și dorești să faci ceva pentru comunitatea română? Atunci sună la numărul de telefon: 0049 160 33 73 128 sau scrie-ne pe adresa: asii.romani@yahoo.com. Vom găsi împreună o metodă de a colabora!

Căsuța redacțională

Director:

Ionela van Rees-Zota

Director adjunct:

Berthold J. Staicu

Redactor-sefi:

Adriana-Lucia Ciugudean
Liliana Moldovan

Senior editor:

Vali Nițu

Redactori:

Ionela Ifrim
Viorel Maier
Clement Lupu
George Stanca
Ioana Diaconu
Viorel Băetu
Elena Cesar von Sachse

Austria:

Ioan Godja
Mihai Anthony
Ionică Armanca
Oana Indrei

Belgia:

Ceustermans Mihaela
Cornel Radu Loghin
Liviu Hopârtean

România:

Elena Chiriță (Membră a Uniunii Ziaristilor Profesioniști din România)

Redactor economic:

Sever Diculescu

Tehnoredactor:

Neluș Năstăsoiu

Ziar editat de:

Ionela van Rees- Zota
Petersauracher Straße 39,
90449 Nürnberg
Mobil 0049 160 33 73 128
E-mail: asii.romani@yahoo.com

Tipar executat la:

TIPOGRAMM Brașov – RO

• Răspunderea pentru conținutul articolelor publicate aparține, conform art. 206 Cod Penal, în exclusivitate persoanelor care le semnează.

ISSN 2191-7272

Ziar distribuit pe teritoriul Germaniei, Austriei, Belgiei și Olandei. Pentru publicitate și abonamente vă rugăm să ne contactați la numerele de telefon din căsuța redacțională.

vindem
si la
persoane
fizice

**NOU - din 10 decembrie
primul Cash&Carry cu produse
alimentare românești din Belgia**

ORAR:

Luni 9-18

Marti: închis

Miercuri: 9-18

Joi: 9-18

Vineri: 12-21

Sâmbătă: 9-18

Duminică: 9-15

Bruxelles, 1120, Chaussee de Vilvorde 68
tel 0032 022 428 458

comenzi@produseromanesti.be
www.produseromanesti.be